ພາສາ ລາວ | **LAOTIAN** | **LAOTIEN**

ຄຳຖາມກ່ຽວກັບການສຳຫລວດສຳມະໂນຄົວປະຈຳປີ ໒໐໐໖

ເຫດຜົນເປັນຫຍັງຈຶ່ງຖາມທ່ານ

Statistics Canada Statistique Canada

Canada

ຄຳແນະນຳ

ວັນຄົບຮອບໃນການຈົດສຳມະໂນຄົວໃນປະເທດການາດາຈະຈັດໃຫ້ມີຂື້ນໃນວັນທີ ໑໗ ເດືອນຫ້າ ປີ ໒໐໐໗. ນັບວ່າເປັນເວລາອັນດົນນານກ່ວາສາມຮ້ອຍປີ ການບັນທຶກສຳມະໂນຄົວການາດາໄດ້ວາດຮູບໃຫ້ພົນລະເມືອງການາດຽນໄດ້ຮູ້ຂໍ້ມູນຄວາມຈິ່ງແລະສິ່ງຄຳຄັນຫລາຍຢ່າງຊຶ່ງເປັນການຊີ້ນຳໃຫ້ພວກປະຊາຊົນຂອງໂລກຮູ້ວ່າພວກເຮົາມີປະເທດແລະທ້ອງກິ່ນເພື່ອດຳເນີນຊີວິດການເປັນຢູ່ຕໍ່ໄປຢ່າງດີ. ຂໍ້ມູນຄວາມຈິງທີ່ໄດ້ຈົດບັນທຶກລົງໃນປື້ມສຳມະໂນຄົວເຫລັ້ມນີ້ໃນວັນທີ ໑໗ ເດືອນຫ້າ ປີ ໒໐໐໗ ຈະກືກໄປນຳໃຊ້ເພື່ອການວາງແຜນການພັດທະນາຫລາຍດ້ານ, ເຊັ່ນວາະ ດ້ານການສຶກສາແລະຝຶກຫັດ, ການຜະລິດສິນຄ້າຊະນິດໃຫມ່ແລະການບໍລິການຕ່າງ ໆ, ການປຸກສ້າງຕຶກອາຄານໃຫ້ພວກຄົນເກົ້າແກ່ອາໄສຢູ່, ການປັບປຸງພັນທະນາດ້ານການອະນາໄມ ແລະໂຄງການພັດທະນາດ້ານອື່ນ ໆ ອີກຫລາຍຢ່າງເພື່ອຜົນປະໂຍດດີແກ່ພວກເຮົາ.

ການຈົດບັນທຶກສຳມະໂນຄົວໃນປີ ໒໐໐໗ ຈະເປັນການບັນທຶກສຳມະໂນຄົວໃນຄັ້ງແລກຊຶ່ງຈະໄດ້ໃຊ້ລະບົບແບບໃຫມ່ໃນການຖາມແລະຕອບທາງດ້ານອິນເຕີເນັດ ຫລືທາງດ້ານເອກະສານ.

ພາກນຶ່ງ

ພາກທີນຶ່ງຂອງປື້ມນ້ອຍເຫຼັ້ມນີ້ຈະມີຈຳນວນຫ້າສິບສາມຄຳຖາມຍາວກ່ຽວກັບການບັນທຶກສຳມະໂນຄົວກ່ຽວກັບພົນລະເມືອງຊຶ່ງຈະສຳເລັດປະມານພຽງແຕ່ຊາວເປີເຊັນຂອງຈຳນວນພົນລະເມືອງຂອງປະເທດການາດາທັງຫມົດ. ສ່ວນຄຳຖາມແບບສັ້ນນັ້ນ ຈະມີຈຳນວນແປດ ຄຳຖາມຄຳຖາມຈາກຂໍ້ນຶ່ງເຖິງຂໍ້ຫົກ, ຂໍ້ສິບຫົກ ແລະຂໍ້ຫ້າສິບສາມຈະເປັນຄຳຖາມອັນດຽວກັນກັບຄຳຖາມຍາວ.

ພາກສອງ

ພາກທີ່ສອງຂອງປື້ມສຳມະໂນຄົວເຫັ້ລມນີ້ບັນຈຸເຫດຜົນວ່າ ເປັນຫຍັງພວກພະນັກງານຈົດສຳມະໂນຄົວຈິ່ງໃຫ້ຄຳຖາມແກ່ທ່ານຫລາຍຢ່າງພ້ອມດ້ວຍໃຫ້ການຊີ້ນຳແລະຄວາມສຳຄັນ ແລະສິ່ງຕ້ອງການສຳຫລັບຄຳຖາມແຕ່ລະຄຳຖາມ.

ກ້າທ່ານມີຄຳຖາມກ່ຽວກັບການຈົດບັນທຶກສຳມະໂນຄົວກ່ຽວກັບພົນລະເມືອງ ຫລື ກ່ຽວກັບການກະເສດ, ກະລຸນນາໃຫ້ທ່ານຂຽດຈົດຫມາຍເຖິງຫ້ອງການຂອງຄະນະກັມມະການຈົດບັນທຶກສຳມະໂນຄົວການາດາໄດ້ທຸກເວລາ. ທີ່ຢູ່ແລະເລກໂທລະສັບໄດ້ຈົດບັນທຶກໄວ້ໃນຫນ້າຕໍ່ໄປນີ້ະ

ພາກນຶ່ງ

ຄຳຖາມຂອງການຈົດບັນທຶກສຳມະໂນຄົວປີ ໒໐໐໕

ຄຳຖາມຂອງການຈົດບັນທຶກສຳມະໂນຄົວປີ ໒໐໐໖

ຂັ້ນທີ່ນຶ່ງ **(A)**

ຂໍ້ມູນທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານໄດ້ບັນທຶກໃນສະຕິກີສຳມະໂນຄົວຂອງທ່ານ ຖືວ່າເປັນຄວາມລັບສ່ວນຕົວ

2. ຈົ່ງຂຽນເລກໂທລະສັບຂອງທ່ານລົງໃນຊ່ອງວ່າງນີ້:

ເອເຣັຽໂຄດ ____________ ເລກໂທລະສັບ ____________ ____________

3. ຈົ່ງຕອບຄຳຖາມໃນພາກສ່ວນນີ້ໃຫ້ສຳເລັດ ຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ມີທີ່ຢູ່ໃນຊ່ອງວ່າງໃນຂ້າງເທິງນີ້ ຫລືວ່າຖ້າທ່ານໄດ້ຍ້າຍໄປຢູ່ບ່ອນໃໝ່ໃນວັນຄົບຮອບຈົດສຳມະໂຈຄົວໃນວັນທີ ໑໖ ເດືອນຫ້າ ປີ ໒໐໐໖

ນ້ຳເບີ້ຫ້ອງ ແລະຕຶກອາຄານ ນ້ຳເບີ້ຖະນົນ ຫລືວ່ານ້ຳເບີ້ລຸ້ມ ຫລືເຂດທ້ອງກິ່ນບ້ານ ____________

ນ້ຳເບີ້ຫ້ອງແກວອາພາກເມັນ ____________

ເມືອງ, ເຂດທ້ອງກິ່ນ ແລະ ເຂດລຸ້ມຄອງຂອງຊາວອິນດຽນ (Indian reserve). ____________

ແຂວງ ຫລື ດິນແດນ (territory) ____________

ເລກໂປສຕານໂຄດ

________ ________

1. ໃຜແດ່ຄວນມີຊື່ຮ່ວມກັບທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານໃນຂັ້ນທີ່ສອງ (B)?

- **ທຸກຄົນ**ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນທີ່ຢູ່ແຫ່ງນີ້, ຮ່ວມກັບເດັກນ້ອຍເກີດໃຫມ່ແລະຜູ້ເຊົ່າຫ້ອງຢູ່ຮ່ວມກັບທຸກຄົນ.
- **ນັກຮຽນ**ຜູ້ທີ່ໄດ້ຍົກຍ້າຍກັບຄືນໄປຢູ່ກັບພໍ່ແມ່ຂອງເຂົາເຈົ້າຫລັງຈາກປິດໂຮງຮຽນຫລືຫລັງຈາກຢຸດວຽກງານຢູ່ຕ່າງເມືອງຫລື ຫລືຕ່າງແຂວງ ກໍ່ວ່າເປັນສະມາຊິກຮ່ວມກັບຄອບຄົວຂອງທ່ານ.
- **ເດັກນ້ອຍ** ເດັກນ້ອຍຂອງພໍ່ຫລືຂອງແມ່ຮ້າງຊຶ່ງມີທີ່ຢູ່ສອງບ່ອນເຊັ່ນທີ່ຢູ່ຂອງພໍ່ແລະຂອງແມ່ ທີ່ພໍ່ແມ່ມີສິດເທົ່າທຽມກັນ ໃນດູແລເບິ່ງແຍງເດັກຮ່ວມກັນ ເດັກນ້ອຍດັ່ງກ່າວຕ້ອງ ໃຊ້ທີ່ຢູ່ຂອງພໍ່ຫລືຂອງແມ່ໃນການບັນທຶກສຳມະໂນຄົວໃນວັນທີ ໑໕ ເດືອນຫ້າ ປີ ໒໐໐໕.
- **ຜົວເມັຽຢູ່ຮ່ວມກັນແບບບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານຕາມທາງການ**ຊຶ່ງຢູ່ບ່ອນອື່ນໃນລະຍະເວລາທຳງານຫລືວ່າໃນລະຍະເວລາເຂົ້າໂຮງຮຽນແຕ່ກັບໄປຢູ່ກັບຄອບຄົວຂອງຜູ້ກ່ຽວຫລັງຈາກພັກໂຮງຮຽນຫລືວ່າຫລັງຈາກພັກງານ ຕ້ອງບັນທຶກລາຍຊື່ຂອງຜູ້ກ່ຽວຮ່ວມເຂົ້າໃນສຳມະໂນຄົວແລະທີ່ຢູ່ດຽວກັນ.
- **ຄົນຕ່າງດ້າວຜູ້ມີສິດຢູ່ໃນປະເທດແບບຖາວອນ** ຜູ້ມີທີ່ຢູ່ປະຈຳໃນປະເທດການາດາຊຶ່ງເຄີຍອາຢູ່ໃນທີ່ຢູ່ແຫ່ງນີ້.
- **ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ກຳລັງຮ້ອງຂໍເປັນຄົນອົບພະຍົກຫລີ້ໄພການເມືອງ** ພ້ອມດ້ວຍສະມາຊິກຂອງຄອບຄົວທຸກຄົນຊຶ່ງອາໄສຢູ່ທີ່ຢູ່ແຫ່ງນີ້ເກືອງໃນເວລາປັດຈຸບັນນີ້.
- **ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມາຈາກຕ່າງປະເທດ**ຊຶ່ງມີອະນຸຍາດຮຽນແລະທຳງານ ພ້ອມດ້ວຍສະມາຊິກທຸກຄົນຂອງຄອບຄົວຜູ້ກ່ຽວເຄີຍອາໄສ ຢູ່ໃນທີ່ຢູ່ແຫ່ງນີ້.
- **ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນທີ່ຢູ່ແຫ່ງນີ້** ແຕ່ວາກຶກຍົກຍ້າຍໄປອາໄສຢູ່ສູນກາງດູແລເບິ່ງແຍງຜູ້ເຖົ້າ, ຢູ່ໂຮງພະຍາບານ ຫລືວ່າກຳລັງຢູ່ໃນຄຸກເປັນລະຍະເວລານ້ອຍກ່ວາຫົກເດືອນ, ຕ້ອງຮ່ວມຊື່ພວກເຂົາເຈົ້າໃນທີ່ຢູ່ແຫ່ງນີ້ເຊັ່ນດຽວກັນ.
- ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ກຳລັງອາໄສຢູ່ໃນທີ່ຢູ່ແຫ່ງນີ້ໃນວັນທີ ໑໕ ເດືອນ ຫ້າ ປີ ໒໐໐໕, ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີທີ່ຢູ່ໃນແຫ່ງອື່ນ.

2. ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຊື່ຮ່ວມຢູ່ໃນຂັ້ນທີ່ສອງ (B)

- **ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມີທີ່ຢູ່ບ່ອນອື່ນໃນປະເທດການາດາ** ຊຶ່ງອາໄສຢູ່ທີ່ຢູ່ແຫ່ງນີ້ຊົ່ວຄາວ, ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ຍາດພີ່ນ້ອງ, ເພື່ອນຫລື ແຂກຜູ້ມາຢາມຊົ່ວຄາວ.
- **ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເປັນຄົນທ່ອງທ່ຽວ**ເປັນສັນຊາດອື່ນ ຫລືວ່າເພື່ອທຳທຸລະກິດການຄ້າຊົ່ວຄາວຢູ່ໃນປະເທດການາດາ.
- **ບຸກຄົນຜູ້ເປັນຕົວແທນຫລືເປັນຜູ້ຕາງຫນ້າຂອງຣັຖບານຕ່າງປະເທດ**ພ້ອມດ້ວຍສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງຜູ້ກ່ຽວທຸກຄົນ.

3. ຖ້າບໍ່ມີບຸກຄົນໃດຮ່ວມຢູ່ໃນຂັ້ນທີ່ສອງ (B)

○ ຖ້າວ່າທຸກຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ຢູ່ແຫ່ງນີ້ໃນວັນທີ ໑໕ ເດືອນ ຫ້າ ປີ ໒໐໐໕ ຊຶ່ງມີທີ່ຢູ່ໃນແຫ່ງອື່ນໃນປະເທດການາດາ ຫລືວ່າຜູ້ທີ່ມາຢ້ຽມຢາມ ຫລືວ່າເປັນຜູ້ຕາງຫນ້າຕົວແທນຂອງລັດຖະບານຕ່າງປະເທດ. ຈົ່ງຂີດຫມາຍຄຳຕອບຂອງທ່ານໃນວົງມົນຂ້າງຂວານີ້.

→ ກະລຸນນາຂຽນຊື່ແລະນາມສະກຸນພ້ອມດ້ວຍເລກໂທລະສັບຂອງທ່ານລົງໃນຂ້າງລຸ່ມນີ້. ຈົ່ງຢ່າຕອບຄຳຖາມດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້. ໃຫ້ທ່ານສົ່ງຈົດຫມາຍທີ່ໄດ້ມີສະແຕມໄປສະນີຕິດຮຽບຮ້ອຍແລ້ວນັ້ນໄປເກືອງຫ້ອງການສະຕິກິບັນທຶກສຳມະໂນຄົວໂດຍຕົງ.

→ ນາມສະກຸນ: ____________________ ຊື່: ____________________

→ ເອເຣັຽໂຄດ ____________ ເລກໂທລະສັບ ________ ____________

ຂັ້ນທີ່ສອງ **(B)**

1. ຮ່ວມກັບທ່ານເອງ, ມີຈຳນວນຈັກຄົນອາໄສຢູ່ໃນທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານແຫ່ງນີ້ໃນວັນທີ ໑໕ ເດືອນ ຫ້າ ປີ ໒໐໐໕? *ຈົ່ງຮ່ວມບຸກຄົນທຸກຄົນຜູ້ທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ທີ່ຢູ່ແຫ່ງນີ້, ກ້ານີສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ໄດ້ຍ້າຍໄປຢູ່ແຫ່ງອື່ນແບບຊົ່ວຄາວກໍ່ຕາມ.*

____

2. ຮ່ວມກັບທ່ານເອງ, ຈົ່ງຈົດລາຍຊື່ຂອງພວກສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງທ່ານທຸກຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານແຫ່ງນີ້, *ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຂຽນເປັນພາສາອັງກິດແບບຕົວໃຫຍ່. ໃຫ້ທ່ານຈົດຊື່ຂອງຜູ້ໃຫ່ຍຫລືຫົວໜ້າຄອບຄົວ ເຊັ່ນ ຜົວ, ເມັຽ ແລະ ລູກພ້ອມດ້ວຍສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງທ່ານທຸກຄົນທີ່ເຄີຍອາໄສຢູ່ໃນທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານແຫ່ງນີ້.*

	ນາມສະກຸນ **- Family Name**	ຊື່ **- Given Name**
ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ **1**		
ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ **2**		
ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ **3**		
ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ **4**		
ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ **5**		
ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ **6**		
ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ **7**		
ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ **8**		
ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ **9**		
ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ **10**		

ຂັ້ນທີ່ສາມ (C)

ທ່ານໄດ້ປະວ່າງຫລືວ່າລືມຈົດລາຍຊື່ຂອງສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງທ່ານລົງໃນບັນຊີໃນຂັ້ນທີ່ສອງ **(B)** ເພາະວ່າທ່ານບໍ່ແນະນອນໃຈ
ຈະຄວນຈົດຊື່ຂອງຜູ້ກ່ຽວລົງໃນບັນຊີລາຍຊື່ໃນຂັ້ນບີນີ້ຫລືບໍ່ **?**

ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ:
ບຸກຄົນຫລືສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງທ່ານຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານແຫ່ງນີ້ມີບ້ານຫລືມີທີ່ຢູ່ບ່ອນອື່ນ;
ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ກໍາລັງທໍາງານຫລືກໍາລັງເຂົ້າໂຮງຮຽນຢູ່ບ່ອນອື່ນເປັນລະຍະເວລາຊົ່ວຄາວ.

❍ ບໍ່

❍ ແມ່ນ ➔ ຈົ່ງຂຽນລາຍຊື່ຂອງບຸກຄົນຜູ້ກ່ຽວ ພ້ອມດ້ວຍຄວາມສໍາພັນໃກ້ສິກກັບທ່ານແບບໃດ ຈົ່ງໃຫ້ເຫດຜົນ.

ຊື່ເຕັມເປັນພາສາອັງກິດ ______________________

____

ຄວາມສໍາພັນໃກ້ສິດກັບ ທ່ານແບບໃດ? ______________________

ຈົ່ງໃຫ້ເຫດຜົນ ______________________

ຂັ້ນທີ່ສີ່ (D)

1. ມີໃຜແດ່ໃນຈໍານວນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ໄດ້ກຶກບັນທຶກລົງໃນຄໍາຖາມຢູ່ໃນຂັ້ນທີ່ສອງ **(B)** ເປັນຊາວສວນຫລືຊາວນາຊຶ່ງດໍາເນີນກິດຈະການທຸລະກິດການຜະລິດຜົນສິນຄ້າຈາກການກະເສດຊະນິດໃດຊະນິດນຶ່ງ ເຊັ່ນການປູກເຂົ້າພ້າງ, ເຂົ້າສາລີ, ລ້ຽງສັດຊະນິດຕ່າງ ໆ, ການຜລດນໍ້ານົມງົວສົດ, ລ້ຽງໄກ່, ຜລິດໄຂ່ໄກ່, ຜລິດຜັກແລະປຸກຝັງກ້າຕົ້ນໄມ້ກິຣສມາດ, ຜລິດນໍ້າເຜິ້ງສົດ, ຜລິດແມ່ເຜິ້ງແລະຜລິດນໍ້າຫວານຊະມາໂປລນ ແລະການຜລິດສິນຄ້າຊະນິດອື່ນ ໆ.

❍ ບໍ່ ➔ ກ້າທ່ານຕອບຄໍາຖາມ "ບໍ່" ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຂ້າມໄປຕອບຄໍາຖາມໃນຂັ້ນທີ່ຫ້າ **(E)**.

❍ ແມ່ນ

2. ຊາວສວນຜູ້ນີ້ມີສິດໃນການຕັດສິນດ້ານການບໍຣິຫານງານການກະເສດຂອງຜູ້ກ່ຽວແຕ່ລະວັນຫລືບໍ່?

❍ ບໍ່

❍ ແມ່ນ

ຂັ້ນທີ່ຫ້າ (E)

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານກ່າຍເອົາຈໍານວນລາຍຊື່ທັງໝົດຢູ່ໃນຄໍາຕອບຂອງຂັ້ນທີ່ສອງ **(B)** ຊຶ່ງເປັນຄໍາຕອບຄໍາຖາມຂໍ້ທີ່ນຶ່ງຢູ່ໃນຂ້າງເທິງສຸດຂອງໜ້າສີ່.
ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຂຽນລາຍຊື່ແບບລຽງກັນຕາມເດີມບໍ່ໃຫ້ມີການປ່ຽນແປງ.

---

1. ຊື່

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານກ່າຍເອົາຈໍານວນລາຍຊື່ທັງໝົດຢູ່ໃນຄໍາຕອບຂອງຂັ້ນທີ່ສອງ (B). ຫລັວຈາກນັ້ນໃຫ້ທ່ານຕອບຄໍາຖາມສໍາຫລັບແຕ່ລະບຸກຄົນ ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ 1

ນາມສະກຸນ:

____

ຊື່:

____

---

2. ເພດ

- ❍ ຊາຍ
- ❍ ຍິງ

---

3. ວັນເກີດ

	ວັນ	ເດືອນ	ປີ
ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ:	***1 3***	***0 2***	***1 9 5 0***

ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດຈໍາວັນເກີດແທ້ຈິງຂອງແຕະລະບຸກຄົນ ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຄິດເດົາເອົາວັນເກີດທີ່ທ່ານຄິດວ່າໃກ້ຄຽງກັບວັນເກີດແທ້ຈິງ.

ວັນເກີດ

ວັນ	ເດືອນ	ປີ
__________	__________	________________

---

4. ທະນະດ້ານການແຕ່ງງານ

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານເລືອກເອົາຄໍາຕອບດຽວເທົ່ານັ້ນ

- ❍ ຍັງເປັນໂຊດ ບໍ່ເຄີຍແຕ່ງງານມາກ່ອນ
- ❍ ແຕ່ງງານ ບໍ່ທັນແຍກຈາກກັນເທື່ອ
- ❍ ໄດ້ແຍກຈາກກັນ, ແຕ່ວ່າຍັງແຕ່ງງານ
- ❍ ໄດ້ຢ່າຮ້າງຈາກກັນແລ້ວ
- ❍ ເປັນພໍ່ມ້າຍ/ແມ່ມ້າຍ

---

5. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ມີຄູ່ຄອງຊີວິດແບບຜົວເມັຽທີ່ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານຕາມກົດໝາຍໃນສະພາບໃດ**?**

ຄູ່ຜົວເມັຽ ແບບສອງຄົນຊຶ່ງມີເພດຕ່າງກັນຫລືວ່າບຸກຄົນສອງຄົນຊຶ່ງມີເພດດຽວກັນຢູ່ຮ່ວມກັນແບບຜົວເມັຽບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານທີ່ຖືກ ຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ.

- ❍ ແມ່ນ
- ❍ ບໍ່ແມ່ນ

---

6. ຄວາມສຳພັນໃກ້ຄຽງກັນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ນຶ່ງ

ສຳຫລັບແຕ່ລະຄົນຜູ້ອາໄສຢູ່ທີ່ຢູ່ແຫ່ງນີ້, ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານບອກຄວາມສຳພັນໃກ້ຄຽງກັບບຸກຄົນຜູ້ທີ່ນຶ່ງແບບໃດ?

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຕອບຄຳຖາມແບບເຈາະຈົງພຽງຄຳຕອບດຽວເທົ່ານັ້ນ.

ລູກນ້າຂອງຝ່າຍຜົວຫລືຝ່າຍເມັຽ, ລູກບຸນທຳແລະລູກລ້ຽງຂອງຜົວຫລືຂອງເມັຽກໍ່ວ່າເປັນລູກຊາຍຫລືລູກຍິງຂອງຜົວເມັຽຮ່ວມກັນ.

*ຖ່າວ່າບໍ່ມີຄຳ ຕອບຂອງຄຳຖາມຂ້າງເທິງນີ້ ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານໃຊ້ຊ່ອງວ່າງອື່ນ **(other box)** ໃຫ້ເປັນຄຳຕອບແບບເຈາະຈົງກ່ຽວ*

ກັບຄວາມສຳພັນໃກ້ສິດກັບບຸກຄົນຜູ້ທີ່ນຶ່ງ:

- *ເປັນຜົວ ຫລື ເປັນເມັຽຂອງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ນຶ່ງ*
- *ເປັນຫລານຊາຍຫລືຫລານສາວຂອງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ນຶ່ງ*
- *ເປັນຜົວ ຫລື ເປັນເມັຽຂອງເຈົ້າຂອງເຮືອນຂອງຜູ້ທີ່ນຶ່ງ*
- *ເປັນລູກຊາຍ ຫລືລູກສາວຂອງເພື່ອນຜູ້ເຊົ່າຫ້ອງຮ່ວມກັນ*
- *ເປັນຄົນງານຂອງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ນຶ່ງ*
- *ເປັນຜົວເມັຽກັນແບບເພດດຽວກັນ*

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ **1**

❍ ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ **1**

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ **2**

❍ ເປັນຜົວ ຫລື ເປັນເມັຽຂອງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ນຶ່ງ
❍ ເປັນຄູ່ຜົວເມັຽແບບເພດຕ່າງກັນຂອງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ນຶ່ງ ຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ
❍ ເປັນຄູ່ຜົວເມັຽແບບເພດດຽວກັນຂອງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ນຶ່ງ ຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ
❍ ເປັນລູກຊາຍ ຫລືລູກສາວຂອງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ນຶ່ງ
❍ ເປັນລູກເຂີຍ ຫລືລູກໄພ້ຂອງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ນຶ່ງ
❍ ເປັນຫລານຂອງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ນຶ່ງ
❍ ເປັນເຫລັ້ນຂອງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ນຶ່ງ
❍ ທ ເປັນພໍ່ ຫລື ແມ່ຂອງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ນຶ່ງ
❍ ເປັນພໍ່ເຖົ້າ ຫລື ແມ່ເຖົ້າຂອງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ນຶ່ງ
❍ ເປັນອ້າຍຫລືເອື້ອຍຂອງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ນຶ່ງ
❍ ເປັນອ້າຍເຂີຍຫລືເອື້ອຍໄພ້ຂອງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ນຶ່ງ
❍ ເປັນຄົນເຊົ່າແລະຢູ່ກິນຢູ່ເຮືອນດຽວກັນ
❍ ເປັນຄູ່ເຊົ່າເຮືອນຢູ່ຮ່ວມດຽວກັນ

ຖ້າເປັນບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມສຳພັນແບບອື່ນ ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານອະທິບາຍລາຍລະອຽດ.

____

____

ວຽກງານທຳເພື່ອລ້ຽງຊີບແຕ່ລະວັນ

7. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ເຄີຍມີບັນຫາດ້ານການຟັງແລະຍິນ ເປັນຄົນຫູໜວກ, ມີບັນຫາດ້ານແສງຕາ, ມີບັນຫາດ້ານການປາກເວົ້າ ສົນທະນາ ຄົມມະນາຄົມ, ມີບັນຫາດ້ານການຍ່າງ, ມີບັນຫາຂຶ້ນແລະລົງຂັ້ນໄດ, ມີບັນຫາໃນການກົ້ມຫົວລົງ, ມີບັນຫາໃນການຮ່ຳຮຽນແລະການທຳວຽກງານແບບຊະນິດວຽກງານຄ້າຍຄືກັນບໍ່?

- ❍ ແມ່ນ, ມີບາງຄັ້ງຄາວ
- ❍ ແມ່ນ, ມີຢູ່ເປັນປະຈຳເລື້ອຍ ໆ
- ❍ ບໍ່, ບໍ່ເຄີຍ

---

8. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ມີບັນຫາດ້ານການໃຊ້ກຳລັງກາຍ ຫລືມີບັນຫາດ້ານສະໝອງແນວຄິດ ຫລືມີບັນຫາດ້ານສຸຂະພາບຊຶ່ງໄດ້ເຮັດໃຫ້ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ຫລຸດກຸອບຄວາມສາມາດແລະກຳລັງລົງໃນການທຳວຽກງານຂອງຜູ້ກ່ຽວແຕ່ລະວັນບໍ່?

(a) ມີບັນຫາໃນການທຳວຽກງານຂອງຜູ້ກ່ຽວຢູ່ທີ່ບ້ານແຕ່ລະວັນບໍ່?

- ❍ ແມ່ນ, ມີບາງຄັ້ງຄາວ
- ❍ ແມ່ນ, ມີຢູ່ເປັນປະຈຳເລື້ອຍ ໆ
- ❍ ບໍ່, ບໍ່ເຄີຍ

(b) ມີບັນຫາໃນການທຳວຽກງານຢູ່ທີ່ບ່ອນທຳງານຫລືຢູ່ໂຮງຮຽນຂອງຜູ້ກ່ຽວບໍ່?

- ❍ ແມ່ນ, ມີບາງຄັ້ງຄາວ
- ❍ ແມ່ນ, ມີຢູ່ເປັນປະຈຳເລື້ອຍ ໆ
- ❍ ບໍ່, ບໍ່ເຄີຍ
- ❍ ບໍ່ມີຄຳຕອບ

(c) ມີບັນຫາໃນດ້ານວຽກງານອື່ນໆ ອີກ ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ ການທ້ອງທ່ຽວໄປມາແລະການເວີຍອາລົມມ່ວນຊື່ນບໍ່?

- ❍ ແມ່ນ, ມີບາງຄັ້ງຄາວ
- ❍ ແມ່ນ, ມີຢູ່ເປັນປະຈຳເລື້ອຍ ໆ
- ❍ ບໍ່, ບໍ່ເຄີຍ

ຂໍ້ມູນດ້ານສັງຄົມວັດທະນະທຳ

9. ບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງບຸກຄົນຜູ້ນີ້ຢູ່ໃສ?
ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຕອບຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ຢ່າງແຈ່ມແຈ້ງລາຍລະອຽດ.

ຖ້າບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ເກີດໃນປະເທດການາດາ, ຢູ່ແຂວງໃດ?

- ❍ Nfld.Lab.
- ❍ P.E.I.
- ❍ N.S.
- ❍ N.B.
- ❍ Quebec
- ❍ Ontario
- ❍ Manitoba
- ❍ Sask.
- ❍ Alberta
- ❍ B.C.
- ❍ Yukon
- ❍ N.W.T.
- ❍ Nunavut

ຖ້າບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ເກີດຢູ່ນອກປະເທດການາດາ
ຈົ່ງບອກປະເທດດັ່ງກ່າວລາຍລະອຽດ

____

---

10. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ເປັນສັນຊາດຂອງປະເທດໃດ?

ຖ້າເປັນໄປໄດ້ ຈົ່ງບອກສັນຊາດທັງໝົດທີ່ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ມີຢູ່ໃນປັນຈຸບັນ.

ປະເທດການາດາເປັນປະເທດຊາດຂອງບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ໃນທຳນອງໃດ?

- ❍ ເປັນສັນຊາດການາດຽນ ໂດຍການເກີດຢູ່ໃນປະເທດການາດາຂອງຜູ້ກ່ຽວ
- ❍ ປະເທດການາດາເປັນປະເທດຊາດຂອງບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ ໂດຍປ່ຽນສັນຊາດຂອງຜູ້ກ່ຽວເປັນສັນຊາດການາດຽນກຶກ ຕ້ອງ ຕາມ ກົດໝາຍຂອງປະເທດການາດາ

ຖ້າເປັນສັນຊາດຂອງປະເທດອື່ນ *ຈົ່ງບອກຊື່ຂອງປະເທດດັ່ງກ່າວເປັນລາຍອຽດ*

____

---

11. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ເຄີຍຮັບອະນຸຍາດເປັນແບບຖາວອນຢູ່ຕ່າງປະເທດມາກ່ອນແລ້ວບໍ່?

ຄົນຕ່າງຊາດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຢູ່ໃນປະເທດການາດາແບບຖາວອນ ໝາຍເຖິງວ່າເປັນຄົນຕ່າງຊາດມີສິດຢູ່ໃນປະເທດການາດາແບບປະຈຳຖາວອນ.

- ❍ ບໍ່ ➔ **ຖ້າທ່ານຕອບ "ບໍ່" ໃຫ້ທ່ານຂ້າມໄປຕອບຄຳຖາມຂໍ້ທີ່ ໑໓**
- ❍ ແມ່ນ

---

12. ໃນປີໃດບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ຢູ່ໃນປະເທດການາດາແບບຖາວອນ?

ປີ ________________

ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດຈຳປີໄດ້, ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຈົດປີທີ່ທ່ານຄິດວ່າແມ່ນປີທີ່ໃກ້ຄຽງທີ່ສຸດລົງໃນຊ່ອງວ່າງໃນຂ້າງລຸ່ມນະ

---

13. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ສາມາດເວົ້າແລະເຂົ້າໃຈພາສ່າອັງກິດພາສາອັງກິດ ຫລືພາສາຝຣັ່ງເສດໄດ້ບ ເພື່ອຈະມີການ ໂອ້ລົມສົນທະນາກັບຜູ້ກ່ຽວ?

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານເລືອກເອົາຄຳຕອບພຽງອັນດຽວເທົ່ານັ້ນະ

- ❍ ສາມາດເວົ້າແລະເຂົ້າໃຈພາສາອັງກິດເທົ່ານັ້ນ
- ❍ ສາມາດເວົ້າແລະເຂົ້າໃຈພາຝຣັ່ງເສດເທົ່ານັ້ນ
- ❍ ສາມາດເວົ້າເຂົ້າສອງພາສາ ອັງກິດແລະຝຣັ່ງເສດ
- ❍ ບໍ່ສາມາດເວົ້າແລະເຂົ້າໃຈພາສາທັງສອງ ພານາອັງກິດແລະຝຣັ່ງເສດ

---

14. ນອກຈາກພາສາອັງກິດແລະພາສາຝຣັ່ງເສດແລ້ວ ຜູ້ກ່ຽວສາມາດເວົ້າແລະເຂົ້າໃຈໄດ້ເພື່ອສົນທະນາ?

- ❍ ບໍ່ມີພາສາໃດ

ຫລື

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານອະທິບາຍລາຍລະອຽດ

____

____

---

15. (a) ມີພາສາໃດແດ່ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ສາມາດເວົ້າຫລືໃຊ້ຢູ່ບ້ານຂອງຜູ້ກ່ຽວ?

- ❍ ພາສາອັງກິດ
- ❍ ພາສາຝຣັ່ງເສດມ,

ພາສາອື່ນ *ຈົ່ງບອບລາຍລະອຽດກ້ານີ*

____

(b) ມີພາສາໃດແດ່ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໃຊ້ຢູ່ທີ່ບ້ານຂອງຜູ້ກ່ຽວເປັນປົກກະຕິ?

- ❍ ບໍ່ມີພາສາໃດ
- ❍ ແມ່ນແລ້ວ, ພາສາອັງກິດ
- ❍ ແມ່ນແລ້ວ, ພາສາຝຣັ່ງເສດ

ກ້ານີພາສາອື່ນ *ຈົ່ງບອກລາຍລະອຽດກ້ານີ*

____

---

16. ມີພາສາໃດແດ່ທີ່ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ເລີ້ມຕົ້ນຮຽນຢູ່ທີ່ບ້ານໃນຄັ້ງແລກໃນເວລາຜູ້ກ່ຽວຍັງເປັນເດັກນ້ອຍ ຢູ່ແລະຜູ້ກ່ຽວຍັງເຂົ້າໃຈພາສາດັ່ງກ່າວມາຈົນເຖິງເວລານີ້ບໍ່?

ກ້າຫາກວ່າຜູ້ກ່ຽວບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈພາສາທີ່ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຮຽນມາຄັ້ງແລກ, ຈົ່ງບອກພາສາອື່ນຊຶ່ງເປັນພາສາທີ່ສອງທີ່ຜູ້ກ່ຽວ ໄດ້ຮຽນມາກ່ອນ:

- ❍ ພາສາອັງກິດ
- ❍ ພາສາຝຣັ່ງເສດ

ພາສາອື່ນ *ຈົ່ງບອກລາຍລະອຽດ.*

____

ທາງສູນກາງບັນທຶກສຳມະ ໂນຄົວການາດາໄດ້ເກັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຕົ້ນຕໍຕະລອດດ້ວຍຮີດຄອງປະເພນີແລະວັດທະນາທຳຂອງ ພວກພົນລະເມືອງທີ່ໄດ້ເກີດແລະອາໄສຢູ່ໃນປະເທດການາດາມາກ່ອນເປັນເວລາດົນນານເກີນກ່ວາຮ້ອຍປີຜ່ານມາແລ້ວ ເພື່ອເປັນການເຕົ້າໂຮມພົນລະເມືອງຂອງປະເທດການາດາຫລາຍຊາດຫລາຍເຜົ່າເຂົ້າກັນທັງໝົດ.

17. ວັນທະນະທຳ, ຮີດຄອງປະເພນີ ແລະສິນລະປະຫັດຖະກຳຂອງພວກພໍ່ແມ່ແລະພວກພີ່ນ້ອງດຶກດຳບັນຂອງ ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ມີສິ່ງໃດແດ່?

ຄວາມໝາຍຄຳວ່າ "ພວກພໍ່ແມ່ພີ່ນ້ອງດຶກດຳບັນ" ແປວ່າພວກພໍ່ແມ່ພີ່ນ້ອງຜູ້ທີ່ໄດ້ເກີດກ່ອນພວກພໍ່ເຖົ້າແມ່ເຖົ້າ ປູ່ຍ່າຂອງ ຜູ້ກ່ຽວແລະມີຄວາມສຳພັນຕິດແຜດກັບບຸກຄົນຜູ້ນີ້ແບບໃດ?

ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ພວກປະຊາຊົນກັນນາດຽນຜູ້ທີ່ໄດ້ເກີດ ຫລືໄດ້ ຍົກຍ້າຍມານາອາໄສຢູ່ໃນປະເທດການາມາກ່ອນເປັນເວລາດົນນານ, ພວກຄົນອັງກິດ, ພວກຄົນຝຣັ່ງເສດ, ພວກຄົນຈີນ, ພວກຄົນອີຕາຫລີ, ພວກຄົນເຢັຽຣະມັນ, ພວກຄົນສະກອດຕິສ, ພວກຄົນອິນເດັຽ, ພວກຄົນໄອຣິສ, ພວກຄົນກຣີສ, ພ້ອມ ດ້ວຍພວກຄົນພື້ນເມືອງຂອງປະເທດການາດາ ຄື ເຜົ່າມິກແມກ, ເຜົ່າອິນນຸດ ຫລືເອີ້ນກັນວ່າ ເຜົ່າແອສກີໂມ, ຄົນຊາດ ຢູເກຣນຽນ, ດດສ, ຟີລີປິນ, ໂປລິສ, ປອກຕຸຍກິສ, ຈິວ, ກຣີກ, ຈາໄມກາ, ເລບານີສ, ຊານວາດໍຣ ແລະສົມມາຫລີ ແລະ ຊາດອື່ນ ໆ.

ຈົ່ງບອກຕົ້ນຕໍຂອງເຊື້ອຊາດແລະວັດທະນະທຳຂອງພໍ່ແມ່ພີ່ນ້ອງດຶກດຳບັນຂອງບຸກຄົນຜູ້ນີ້ລາຍລະອຽດ.

____

____

____

____

---

18. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ເປັນຄົນພື້ນເມືອງ ຄົນອິນດຽນອະເມຣິກາເໜືອ ຄົນເມຕິສ (Métis) ຄົນ ອີນຸອິຕ (Inuit) ບໍ່?

ຖ້າທ່ານຕອບ ວ່າແມ່ນ ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຂີດໝາຍໃນວົງມົນທີ່ທ່ານຄິດວ່າເປັນຄຳຕອບ ພ້ອມດ້ວຍບັນລະຍາຍແບບເໝາະສົມສຳຫລັບບຸກຄົນຜູ້ກ່ຽວ.

- ❍ ບໍ່ ➔ ຖ້າທ່ານຕອບ ບໍ່ແມ່ນ ໃຫ້ທ່ານຂ້າມໄປຕອບຄຳຖາມຂໍ້ຕໍ່ໄປ.
- ❍ ແມ່ນ, ຄົນອິນເດັຽນອະເມຣິກາເໜືອ
- ❍ ແມ່ນ, ຄົນເມຕິສ (Métis)
- ❍ ແມ່ນ, ເປັນຄົນເຜົ່າອີນຸອິຕ (Inuit)

▶ ໃຫ້ທ່ານຂ້າມໄປຕອບຄຳຖາມຂໍ້ທີ່໒໐.

---

19. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ເປັນຊາດໃດ? (ຈົ່ງບອກເຊື້ອຊາດຂອງຜູ້ກ່ຽວລາຍລະອຽດຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ຮູ້)

ຖ້າເປັນຄົນຊາດອື່ນ ຈົ່ງບອກລາຍລະອຽດ.

ຈຸດປະເປົ້າໝາຍຂອງການບັນທຶກເກັບຂໍ້ມູນຂອງແຕ່ລະເຊື້ອຊາດຂອງປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນປະເທດການາດາ ກໍ່ເພື່ອໃຊ້ໃນການວາງແຜນພັດທະນາທາງດ້ານສັງຄົມ, ວັດທະນາທຳ ແລະເສດຖະກິດຂອງປະເທດການາດາເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນການາດຽນທຸກຄົນມີໂອກາດອັນດີມີຄວາມສະເມີພາບແລະຄວາມຍຸຕິທຳດ້ວຍກັນ.

- ❍ ຊາດຜິວຂາວ
- ❍ ຄົນຈີນ
- ❍ ຄົນເອເຊັຽພາກໃຕ້ *ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ຄົນຊາດອິນເດັຽ, ຄົນປາກີສະຕັນ, ຄົນສຣີລັງກາ ແລະ ຊາດອື່ນໆ*
- ❍ ຄົນຜິວດຳ
- ❍ ຄົນຟີລິບປິນ
- ❍ ຄົນອະເມຣິກາລະຕິນ
- ❍ ຄົນເອເຊັຽຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ *ເຊັ່ນ: ຄົນຫວຽດນາມ, ຄົນຂະເມນ, ຄົນມາເລເຊັຽ, ຄົນລາວ, ຄົນໄທ, ຄົນພະມ້າ, ຄົນອິນໂດເນເຊັຽ ແລະ ຊາດອື່ນໆ*
- ❍ ຄົນອາຣັບ
- ❍ ຄົນເອເຊັຽຕາເວັນຕົກ *ເຊັ່ນ: ຄົນອີຫຣານ ແລະ ຄົນອັຟການສຕານ, ແລະ ອື່ນ ໆ*
- ❍ ຄົນເກົາຫລີ ແລ
- ❍ ຄົນຍີ່ປຸ່ນ

ຄົນຊາດອື່ນ ໆ *ຈົ່ງບອກລາຍລະອຽດ*

____

---

20. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ເປັນສະມາຊິກຂອງຄົນກຸ່ມອິນດຽນຢູ່ໃນປະເທດການາດາບໍ່?

- ❍ ບໍ່ແມ່ນ
- ❍ ແມ່ນ

⬇

ຖ້າແມ່ນຈົ່ງບອກຊື່ຂອງກຸ່ມອິນເດັຽນທີ່ຜູ້ກ່ຽວເປັນສະມາຊິກຢ່າງລາຍລະອຽດ, ເຊັ່ນ: ກຸ່ມ ມຸສະກີມ

____

---

21. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ເປັນຄົນອິນດຽນ ຫລືເປັນຄົນອິນດຽນທີ່ໄດ້ລົງທະບຽນຖືກຕ້ອງຕາມຂໍ້ສັນຍາແລະກົດໝາຍຂອງລັດຖະບານການາດາບໍ່?

- ❍ ບໍ່
- ❍ ແມ່ນ, ເປັນຄົນອິນດຽນ ຫລືຄົນອິນດຽນຜູ້ທີ່ໄດ້ລົງທະບຽນທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມຂໍ້ສັນຍາລະຫວ່າງກຸ່ມຄົນອິນດຽນ ແລະລັດຖະບານການາດາ.

ການເຄື່ອນຍ້າຍແລະສະຖານທີ່ຢູ່ອາໄສ

23. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ອາໄສຢູ່ບ່ອນໃດແດ່ໃນລະຍະເວລານຶ່ງປີຜ່ານມາຊຶ່ງຈາກວັນທີ ໑໕ ເດືອນ ຫ້າ ປີ 2005?

ຈົ່ງຂີດຄຳຕອບວົງມົນທີ່ທ່ານຄິດວ່າຖືກຕ້ອງພຽງຄຳຕອບດຽວເທົ່ານັ້ນ.

ໝາຍເຫດ:

ສຳຫລັບຜູ້ທີ່ຕອບຄຳຖາມ ໂດຍຂີດໝາຍເອົາວົງມົນທີ່ສາມ:

ກະລຸນນາໃຫ້ທ່ານຂຽນຊື່ເມືອງຫລືເມືອງນ້ອຍແບບເຈາະຈົງ ແທນທີ່ຈະຂຽນຊື່ຂອງເມືອງຫລວງເຂດກຳແພງນະຄອນແບບທົ່ວໄປ ຊຶ່ງເມືອງນ້ອຍມັນເປັນສ່ວນນຶ່ງຂອງເມືອງໃຫຍ່ເຂດ ກຳແພງນະຄອນ ດັ່ງກ່າວ.

ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ:

- *ໃຊ້ຊື່ເມືອງ **ຊິອານິສ** ແທນທີ່ຈະແມ່ນຊື່ເມືອງຫລວງ **ວິກຕໍເຣັຽ** ຊຶ່ງເປັນເອກຂອງແຂວງ ບຣິຕິສໂກໂລມເບັຽ;*
- *ໃຊ້ຊື່ເມືອງ **ສັນອານເບີດ** ແທນທີ່ຈະແມ່ນຊື່ເມືອງຫລວງ **ເອັດມົນຕັນ;***
- *ໃຊ້ຊື່ເມືອງ **ລາວານ** ແທນທີ່ຈະແມ່ນຊື່ເມືອງຫລວງ **ໂມນຕຣີອານ.***

- ❍ ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ອາໄສຢູ່ບ່ອນຢູ່ດຽວກັນຈົນເຖິງປັດຈຸບັນນີ້
- ❍ ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ມີທີ່ຢູ່ຕ່າງກັນແຕ່ວ່າຢູ່ໃນເມືອງດຽວກັນ, ບ້ານດຽວກັນ, ແຂດທ້ອງກິ່ນດຽວກັນ ຫລືໃນເຂດຄຸ້ມຄອງຂອງຊາວອິນດຽນ ໃນປະເທດການາດາ.
- ❍ ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ອາໄສຢູ່ເມືອງຕ່າງກັນ, ບ້ານຕ່າງກັນ, ແຂດທ້ອງກິ່ນຕ່າງກັນ ຫລືໃນເຂດຄຸ້ມຄອງຂອງຊາວອິນດຽນ ຕ່າງກັນຢູ່ໃນປະເທດການາດາ.

↓

ຈົ່ງຂຽນຊື່:

ເມືອງ, ບ້ານ, ເຂດທ້ອງກິ່ນ ຫລື ເຂດຄຸ້ມຄອງຂອງຊາວອິນດຽນ ເປັນລາຍລະອຽດ.

____

____

ແຂວງ ຫລືດິນແດນ

____

ເລກໝາຍເຂດໄປສະນີ (ໂຂເຣັຽໂຄດ)

__________ __________

- ❍ ຖ້າຜູ້ກ່ຽວຍັງອາໄສຢູ່**ນອກປະເທດການາດາ**

↓

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານບອກຊື່ຂອງປະເທດດັ່ງກ່າວລາຍລະອຽດ.

____

---

24. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ອາໄສຢູ່ບ່ອນໃດແດ່ໃນລະຍະເວລາຫ້າປີຜ່ານມາ ຄືຫລັງຈາກ ວັນທີ 16, ເດືອນ ຫ້າ ປີ 2001?

ຈົ່ງຂີດຕອບຄຳຕອບດຽວເທົ່ານັ້ນ.

ໝາຍເຫດ:

ສຳຫລັບຜູ້ທີ່ຕອບຄຳຖາມ ໂດຍຂີດໝາຍເອົາວົງມົນທີ່ສາມ:
ກະລຸນາໃຫ້ທ່ານຂຽນຊື່ເມືອງຫລືເມືອງນ້ອຍແບບເຈາະຈົງ ແທນທີ່ຈະຂຽນຊື່ຂອງເມືອງຫລວງເຂດກຳແພງນະຄອນແບບທົ່ວໄປ ຊຶ່ງເມືອງນ້ອຍມັນເປັນສ່ວນນຶ່ງຂອງເມືອງໃຫຍ່ເຂດ ກຳແພງນະຄອນ ດັ່ງກ່າວ.

ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ:

- *ຢູ່ເມືອງ **ສາອານິສ** ແທນທີ່ຈະແມ່ນຊື່ເມືອງຫລວງ **ວິກຕໍເຣັຽ** ຊຶ່ງເປັນເມືອງເອກຂອງແຂວງ ບຣິຕິສໂກໂລມເບັຽ;*
- *ຢູ່ເມືອງ **ສັນອານເບີດ** ແທນທີ່ຈະແມ່ນຊື່ເມືອງຫລວງ **ວິກຕໍເຣັຽ** ຊຶ່ງເປັນເມືອງເອກຂອງແຂວງ ອາລເບີຕາ;*
- *ຢູ່ເມືອງ **ລາວານ** ແທນທີ່ຈະແມ່ນຊື່ເມືອງຫລວງ **ໂມນຕຣີອານ** ຊຶ່ງເປັນເມືອງເອກຂອງແຂວງ ເກເບັກ;*

❍ ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ອາໄສຢູ່ບ່ອນຢູ່ດຽວກັນຈົນເຖິງປັດຈຸບັນນີ້
❍ ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ມີທີ່ຢູ່ຕ່າງກັນແຕ່ວ່າຢູ່ໃນເມືອງດຽວກັນ, ບ້ານດຽວກັນ, ແຂດທ້ອງກິ່ນດຽວກັນ ຫລືໃນເຂດຄຸ້ມຄອງຂອງຊາວອິນດຽນໃນປະເທດການາດາ.
❍ ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ອາໄສຢູ່ເມືອງຕ່າງກັນ, ບ້ານຕ່າງກັນ, ແຂດທ້ອງກິ່ນຕ່າງກັນ ຫລືໃນເຂດຄຸ້ມຄອງຂອງຊາວອິນດຽນຕ່າງກັນຢູ່ໃນປະເທດການາດາ.

↓

ຈົ່ງຂຽນຊື່:

ເມືອງ, ບ້ານ, ເຂດທ້ອງກິ່ນ ຫລື ເຂດຄຸ້ມຄອງຂອງຊາວອິນດຽນ ເປັນລາຍລະອຽດ.

____

____

ແຂວງ ຫລືດິນແດນ

____

ເລກໝາຍເຂດໄປສະນີ (ໂປສຕ໌ໂຄດ)

_________ _________

❍ ຖ້າຜູ້ກ່ຽວຍັງອາໄສຢູ່**ນອກປະເທດການາດາ**

↓

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານບອກຊື່ຂອງປະເທດດັ່ງກ່າວລາຍລະອຽດ.

____

ທີ່ເກີດຂອງພໍ່ແມ່

25. ພໍ່ແມ່ຂອງບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ເກີດຢູ່ບ່ອນໃດ?

(a) **ທີ່ເກີດຂອງພໍ່:**

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຂີດໝາຍອັກສອນເອກສ (X) ໃນຊ່ອງວ່າງວົງມົນ ຫລືບອກຊື່ຂອງປະເທດໃນປັດຈຸບັນ

ທີ່ເກີດຂອງພໍ່:

❍ ເກີດຢູ່ໃນປະເທດການາດາ

ເກີດຢູ່ນອກປະເທດການາດາ

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານບອກ ຊື່ຂອງປະເທດດັ່ງກ່າວ

____

(b) **ທີ່ເກີດຂອງແມ່:**

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຂີດໝາຍອັກສອນເອກສ (X) ໃນຊ່ອງວ່າງວົງມົນ ຫລືບອກຊື່ຂອງປະເທດໃນປັດຈຸບັນ

ທີ່ເກີດຂອງແມ່:

❍ ເກີດຢູ່ໃນປະເທດການາດາ

ເກີດຢູ່ນອກປະເທດການາດາ

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານບອກ ຊື່ຂອງປະເທດດັ່ງກ່າວ

____

ການສຶກສາ

26. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ຮັບໃບປະກາດສະນີຍະບັດຫລືໄດ້ຈົບການສຶກສາຂັ້ນມັດທະຍົມແລະຂັ້ນວິທະຍາໄລມາ ຫລື ຂັ້ນຮຽນທຽບເທົ່າກັນມາກ່ອນບໍ່?

ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ການສຶກສາຂັ້ນທຽບເທົ່າວິທະຍາໄລແມ່ນພວກທີ່ໄດ້ຜ່ານ ຫລືໄດ້ຈົບການຮຽນວິຊາສາມັນທົ່ວໄປສຳຫລັບຜູ້ມີອາຍຸແກ່ອາວຸໂສຜ່ານມາ.

ບຸກຄົຣຜູ້ນີ້ໄດ້ຮັບໃບປະກາດສະນີຍະບັດຂັ້ນມັດທະຍົມແລະຂັ້ນວິທະຍາໄລບໍ່?

❍ ແມ່ນແລ້ວຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຈົບຫລືໄດ້ຮັບໃບປະກາດສະນີຍະບັດຂັ້ນວິທະຍາໄລ

❍ ແມ່ນແລ້ວຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຈົບຫລືໄດ້ຮັບໃບປະກາດສະນີຍະບັດທຽບເທົ່າຂັ້ນວິທະຍາໄລ

❍ ບໍ່. ຜູ້ກ່ຽວບໍ່ໄດ້ຈົບການສຶກສາຂັ້ນດັ່ງກ່າວຢູ່ໃນຂ້າງເທິງນີ້.

---

27. **ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ຈົບແລະໄດ້ຮັບໃບປະກາດສະນີຍະບັດການຝຶກຫັດດ້ານວິຊາອາຊີບສະເພາະມາກ່ອນບໍ່?**

ຈົ່ງຂີດໝາຍວົງມົນຂອງຄຳຕອບທີ່ທ່ານຄິດວ່າຖືກຕ້ອງກັບວິຊາຕ່າງ ໆ ທີ່ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຮຽນສຳເຫລັດຜ່ານມາ ໂດຍບໍ່ມີຈຳກັດ.

ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ:

- *ຝ່າຍຕັດຜົມ*
- *ວິຊາອາຊີບດ້ານການສ້ອມແປງເຄື່ອງຈັກ ຊີແອນຊີ*

ບຸກຄົນຜູ້ກ່ຽວໄດ້ໃບປະກາດສະນີຍະບັດລົງທະບຽນດ້ານວິຊາອາຊີບສະເພາະຫລືບໍ່?

- ❍ ແມ່ນ ຜູ້ກ່ຽວມີໃບປະກາດສະນີຍະບັດດ້ານວິຊາອາຊີບສະເພາະ
- ❍ ແມ່ນ ຜູ້ກ່ຽວມີໃບປະກາດສະນີຍະບັດດ້ານວິຊາອາຊີບອື່ນ ໆ
- ❍ ບໍ່ ຜູ້ກ່ຽວບໍ່ໃບປະກາດສະນີຍະບັດຢ່າງໃດ

---

28. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ຮຽນຈົບຂັ້ນອະນຸປະລິນຍາຈາກໂຮງຮຽນອຸດົມ ຫລັກສູດການຮຽນສອງປີ (ຊຶ່ງບໍ່ແມ່ນການຮຽນຢູ່ຂັ້ນມະຫາວິທະຍາໄລ)ຜ່ານມາແລ້ວບໍ່?

ຈົ່ງຂີດຫມາຍຄຳຕອບຂອງທ່ານໃນວົງມົນຫລາຍຄຳຕອບເທົ່າໃດແຫ່ງເປັນການດີ.

ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ:

- *ວິຊາອາຊີບສະເພາະຝ່າຍບັນຊີ*
- *ວິຊາອາຊີບໃນການເປັນຕົວແທນຊື້ຂາຍເຮືອນ*
- *ວິຊາອາຊີບຝ່າຍການຊ່າງ ແອງໄຊເຢີໃນດ້ານໃດດ້ານນຶ່ງ*

ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ມີໃບປະກາດສະນີຍະບັດການສຶກສາດ້ານຂັ້ນອະນຸປະລິນຍາບໍ່?

- ❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວມີໃບປະກາດສະນີຍະບັດການຝຶກຫັດວິຊາອາຊີບສະເພາະເປັນເວລາສາມເດືອນ
- ❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວມີໃບປະກາດສະນີຍະບັດການຝຶກຫັດວິຊາອາຊີບສະເພາະເປັນເວລາສາມເດືອນແຕ່ນ້ອຍກ່ວານຶ່ງປີ
- ❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວມີໃບປະກາດສະນີຍະບັດການຝຶກຫັດວິຊາອາຊີບສະເພາະເປັນເວລານຶ່ງຫາສອງປີ
- ❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວມີໃບປະກາດສະນີຍະບັດການຝຶກຫັດວິຊາອາຊີບສະເພາະເປັນເວລາຫລາຍກ່ວາສອງປີ
- ❍ ບໍ່, ຜູ້ກ່ຽວບໍ່ມີໃບປະກາດສະນີຍະບັດດ້ານການຝຶກຫັດແຕ່ຢ່າງໃດເລີຍ

---

29. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ຮຽນຈົບຫລືໄດ້ໃບປະກາດສະນີຍະບັດຂັ້ນມະຫາວິທະຍາໄລມາກ່ອນບໍ່?

ຈົ່ງຂີດຫມາຍວົງມົນຂອງຄຳຕອບທີ່ທ່ານຄິດວ່າຖືກຕ້ອງ ໂດຍບໍ່ມີຈຳນວນຄຳຕອບຈຳກັດ.

ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຈົບການສຶກສາຫລືໄດ້ຮັບໃບປະກາດສະນີຍະບັດຂັ້ນມະຫາວິທະຍາໄລບໍ່?

- ❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຮຽນຈົບຂັ້ນອະນຸປະລິນຍາຕີມາກ່ອນ
- ❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຮຽນຈົບຂັ້ນປະລິນຍາຕີ ພ້ອມດ້ວຍດ້ານກົດຫມາຍມາກ່ອນ
- ❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຮຽນຈົບຂັ້ນສູງກ່ວາຂັ້ນປະລິນຍາຕີມາກ່ອນ
- ❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຮຽນຈົບຂັ້ນປະລິນຍາໂທມາກ່ອນ
- ❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຮຽນຈົບຂັ້ນປະລິນຍາເອກ ຝ່າຍແພດສາດ, ຝ່າຍປົວແຂ້ວ, ຝ່າຍປິ່ນປົວສັດ, ຝ່າຍປິ່ນປົວຕາ
- ❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຮຽນຈົບຂັ້ນປະລິນຍາເອກເປັນທ່ານຫມໍ
- ❍ ບໍ່, ຜູ້ກ່ຽວບໍ່ໄດ້ຈົບການສຶກສາຂັ້ນໃດມາກ່ອນ

---

30. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ຈົບການສຶກສາຂັ້ນສູງສຸດໃນດ້ານໃດແດ່?

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຕອບແບບເຈາະຈົງເປັນລາຍລະອຽດ, ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ:

- *ວິຊາການຊ່າງແປງລົດ*
- *ວິຊາການຊ່າງອອກແບບການກໍ່ສ້າງພັດທະນາດ້ານຕ່າງ ໆ*
- *ວິຊາດ້ານແພດສາດ*
- *ຝ່າຍວິຊາການຊ່າງແປງຍົນ*
- *ຝ່າຍການຊ່າງດ້ານການຄົ້ນຄ້ວາວິໃຈຊະນິດຂອງພະຍາດຕ່າງ ໆ*
- *ຝ່າຍເບິ່ງແຍງດູແລເດັກນ້ອຍ*
- *ຝ່າຍພັດທະນາດ້ານການກະເສດແລະເສດຖະກິດ*

ບຸກຄົນຜູ້ກ່ຽວນີ້ໄດ້ຮຽນຈົບຂັ້ນປະລິນຍາແລະໄດ້ຮັບໃບປະກາດສະນີຍະບັດຂັ້ນການສຶກສາສູງສຸດມາກ່ອນບໍ່?

____

____

____

____

ຫລືວ່າ

❍ ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ບໍ່ມີຄວາມຮູ້ແລະບໍ່ມີໃບ ປະກາດສະນ ບັດການສຶກສາສູງກ່ວາ ຂັ້ນວິທະຍາໄລມາກ່ອນ. ▶ **ຖ້າຜູ້ກ່ຽວບໍ່ມີ, ຈົ່ງຂ້າມໄປຕອບຄຳຖາມຂໍ້໓໔ ຕໍ່ໄປ**

---

31. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ຮຽນຈົບຂັ້ນການສຶກສາສູງສຸດຢູ່ໃນແຂວງ, ດິນແດນ ຫລືປະເທດໃດ?

ຖ້າຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຮຽນຈົບຢູ່ໃນປະເທດການາດາ,

ຈົ່ງບອກຊື່ຂອງແຂວງຫລືດິນແດນ.

____

ຫລື

ຖ້າຮຽນຈົບຢູ່ຕ່າງປະເທດ,

ຈົ່ງບອກຊື່ຂອງປະເທດດັ່ງກ່າວລາຍລະອຽດ.

____

---

32. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ເຂົ້າໂຮງຮຽນຂັ້ນມັດທະຍົມ, ວິທະຍາໄລ, ຂັ້ນອຸດົມ ຫລືຂັ້ນມະຫາວິທະຍາໄລໃນລະຍະ ເວລາຈາກເດືອນເກົ້າ ປີ ໒໐໐໕ ມາເຖິງໃນປັດຈຸບັນ?

ຈົ່ງຂີດຫມາຍໃນວົງມົນຂອງຄຳຕອບທີ່ທ່ານຄິດວ່າຖືກຕ້ອງ:

❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ເຂົ້າໂຮງຮຽນຢູ່ຂັ້ນປະຖົມສຶກສາ, ຂັ້ນມັດທະຍົມ ຫລືຂັ້ນວິທະຍາໄລ;
❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ເຂົ້າໂຮງຮຽນວິຊາອາຊີບຢູ່ສະຖາບັນຝຶກຫັດວິຊາອາຊີບຕ່າງ ໆ, ໂຮງຮຽນອຸດົມໃນໂຄງການ ຮຽນສອງປີຫລືວ່າບໍ່ແມ່ນຂັ້ນການສຶກສາຢູ່ມະຫາວິທະຍາໄລ;
❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຮຽນຢູ່ໃນຂັ້ນມະຫາວິທະຍາໄລ
❍ ບໍ່, ຜູ້ກ່ຽວບໍ່ໄດ້ເຂົ້າຮຽນນັບຕັ້ງແຕ່ເດືອນເກົ້າ ປີ 2005 ມາເຖິງປັດຈຸບັນນີ້

ກ່ຽວກັບການທຳວຽກງານຢູ່ທີ່ບ້ານ

ໝາຍເຫດ:

*ຄຳວ່າ **ອາທິດຜ່ານມາ** ແມ່ນວັນອາທິດ ວັນທີເຈັດ ເດືອນຫ້າ ປີ ໒໐໐໖ ຫາ ວັນເສົາ ວັນທີ ໑໓ ເດືອນ ຫ້າ ປີ ໒໐໐໖.*

ໃນຄຳຖາມຂໍ້ນີ້, ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານບັນທຶກເວລາທັງໝົດທີ່ທ່ານໄດ້ໃຊ້ໃນການທຳວຽກງານແຕ່ລະຢ່າງ, ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານໄດ້ທຳວຽກງານສອງຢ່າງຫລືຫລາຍກ່ວາໃນລະຍະເວລາດຽວກັນ.

33. **ໃນເວລາອາທິດຜ່ານມາ,** ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ທຳວຽກງານຢູ່ທີ່ບ້ານຈັກຊົ່ວໂມງ?

(a) ບຸກຄົນຜູ້ກ່ຽວໄດ້ທຳວຽກບ້ານຢູ່ທີ່ບ້ານແບບບໍ່ໄດ້ຮັບຄ່າຈ້າງໃນການທຳງານເພື່ອຮັກສາຄວາມສະອາດຢູ່ໜ້າບ້ານແລະທາງຫລັງບ້ານຫລືວຽກງານສ້ອມແປງຮັກສາຄວາມສະອາດບ້ານໃຫ້ຄົນອື່ນ.

ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ການ ປຸງແຕ່ງອາຫານຊະນິດຕ່າງ ໆ, ລ້າງລົດ, ສັກເຄື່ອງ, ຕັດຫຍ້າ, ໄປຕະລາດ ແລະວາງແຜ່ນວຽກງານອື່ນ ໆ.

- ❍ ບໍ່ມີວຽກງານທຳແຕ່ຢ່າງໃດ
- ❍ ທຳງານນ້ອຍກ່ວາຫ້າຊົ່ວໂມງ
- ❍ ທຳງານຫ້າຫາສິບສີ່ຊົ່ວໂມງ
- ❍ ທຳງານສິບຫ້າຫາຊາວເກົ້າຊົ່ວໂມງ
- ❍ ທຳງານສາມສິບຫາຫ້າສິບເກົ້າຊົ່ວໂມງ
- ❍ ທຳງານຫົກສິບຊົ່ວໂມງຫລືຫລາຍກ່ວາ

(b) ບຸກຄົນຜູ້ກ່ຽວໄດ້ເບິ່ງແຍງດູແລພວກລູກນ້ອຍຂອງຜູ້ກ່ຽວເອງຫລືວ່າເບິ່ງແຍງດູແລພວກເດັກນ້ອຍຂອງຄົນອື່ນໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບເງິນຄ່າແຮງງານ.

ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ອາບນ້ຳໃຫ້ເດັກນ້ອຍແລະຢອກ ຫລິ້ນກັບພວກເດັກນ້ອຍ ສົ່ງພວກເດັກນ້ອຍໄປເບິ່ງການຫລິ້ນກິລາຕ່າງ ໆ ຫລືຊ່ວຍພວກເດັກນ້ອຍ ທຳວຽກບ້ານຂອງເຂົາ ແລະມີການ ໂອ້ລົມສົນທະນາກັບພວກເດັກນ້ອຍກ່ຽວກັບບັນຫາສ່ວນຕົວຂອງພວກເຂົາເຈົ້າແຕ່ລະຄົນ ແລະວຽກງານຊະນິດອື່ນ ໆ ອີກ.

- ❍ ບໍ່ມີວຽກງານທຳແຕ່ຢ່າງໃດ
- ❍ ທຳງານນ້ອຍກ່ວາຫ້າຊົ່ວໂມງ
- ❍ ທຳງານຫ້າຫາສິບສີ່ຊົ່ວໂມງ
- ❍ ທຳງານສິບຫ້າຫາຊາວເກົ້າຊົ່ວໂມງ
- ❍ ທຳງານສາມສິບຫາຫ້າສິບເກົ້າຊົ່ວໂມງ
- ❍ ທຳງານຫົກສິບຊົ່ວໂມງຫລືຫລາຍກ່ວາ

(c) ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານບັນລະຍາຍກ່ຽວກັບວຽກງານດູແລເບິ່ງແຍງປົວລະບັດຊ່ວຍຄົນເຖົ້າຜູ້ນຶ່ງ ຫລືຫລາຍຄົນ.

ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ໃຫ້ການດູແລເບິ່ງແຍງຊ່ວຍເຫລືອສະມາຊິກຂອງຄອບຄົວຄົນເຖົ້າ, ໄປຢ້ຽມຢາມພວກ ຄົນເຖົ້າ, ໂອ້ລົມສົນທະນາກັບພວກຄົນເຖົ້າທາງ ໂທລະສັບ, ຊ່ວຍພວກຄົນເຖົ້າໃນການໄປຊື້ຂອງ ກິນແລະສິ່ງຂອງອື່ນ ໆ ຢູ່ຕະລາດນັກ, ຊ່ວຍພວກຄົນເຖົ້າໃນການນຳເອົາເງິນໄປຝາກທະນາຄານ ແລະຊ່ວຍພວກຄົນເຖົ້າໃນການໃຊ້ແລະກິນຢາປົວພະຍາດແຕ່ລະວັນ ແລະວຽກງານຢ່າງອື່ນ ໆ.

- ❍ ບໍ່, ຜູ້ກ່ຽວບໍ່ໄດ້ທຳວຽກງານຢ່າງໃດຢູ່ທີ່ບ້ານ
- ❍ ທຳວຽກງານນ້ອຍກ່ວາຫ້າຊົ່ວໂມງ
- ❍ ທຳວຽກງານຫ້າຫາເກົ້າຊົ່ວໂມງ
- ❍ ທຳວຽກງານສິບຫາສິບເກົ້າຊົ່ວໂມງ
- ❍ ທຳວຽກງານຫລາຍກ່ວາຊາວຊົ່ວໂມງ

34. **ອາທິດທີ່ຜ່ານມາ, ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ໃຊ້ເວລາຈັກຊົ່ວໂມງເພື່ອທຳງານຫາລາຍໄດ້ແບບເປັນຄ່າຈ້າງແຮງງານ ເປັນຊົ່ວໂມງ ຫລືທຳງານແບບທຸລະກິດການຄ້າຂອງສ່ວນຕົວເອງເພື່ອຫາລາຍໄດ້?**

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານບັນທຶກຈຳນວນຊົ່ວໂມງທັງຫມົດທີ່ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ໃຊ້ເພື່ອທຳງານຫາລາຍໄດ້ເປັນຊົ່ວໂມງຫລືແບບທຳງານໃນວຽກງານທຸລະກິດສ່ວນຕົວເອງເພື່ອຫາລາຍໄດ້ໃນລະຍະເວລາອາທິດທີ່ຜ່ານມາ ຊຶ່ງຮ່ວມກັບ:

- *ການທຳງານເພື່ອຄ່າແຮງງານເປັນຊົ່ວໂມງ, ເປັນແບບເງິນເດືອນ, ເປັນແບບເງິນລາວວັນຫລືເງິນແຖມ ຫລືເປັນແບບເງິນຄ່ານາຍຫນ້າ;*
- *ການທຳງານໃຫ້ບໍຣິສັດການຄ່າທຸຣະກິດຂອງຕົນເອງ ເຊັ່ນ ການທຳງານດ້ານການກະເສດປູກຝັງຂອງຕົນເອງ ຫລືທຳງານແບບຝຶກຫັດວຽກງານດ້ານອາຊີບທຸຣະກິດດ້ານໃດດ້ານນຶ່ງເພື່ອຫາລາຍໄດ້ແບບພຽງຄົນດຽວຫລື ເຂົ້າຫຸ້ນສ່ວນຮ່ວມກັບຄົນອື່ນ;*
- *ການທຳງານຢູ່ໃນທົ່ງນາ ໄຮ່ນາຫລືສວນຂອງຄອບຄົວຕົນເອງ ໂດຍຕົງແບບບໍ່ມີການຈັດຕັ້ງໃຫ້ມີເງິນເດືອນໃຫ້ ຕົນເອງ, ເຊັ່ນວ່າ: ປູກແກ່ນເຂົ້າໂພດ, ຜັກແລະຫມາກໄມ້ຊະນິດອື່ນ ໆ ຫລືການຊ່ວຍທຳບັນຊີເພື່ອດຳເນີນວຽກງານ ທຸຣະກິດການຄ້າຂາຍຂອງຄອບຄົວຕົນເອງ.*

ຈຳນວນຊົ່ວໂມງທີ່ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ໃຊ້ທຳວຽກງານຂອງຜູ້ກ່ຽວທັງຫມົດ.

__________ ➔ **ຖ້າທ່ານມີຄຳຕອບໃຫ້ທ່ານຂ້າມໄປຕອບຄຳຖາມຂໍ້ 40**

ຫລືວ່າຖ້າທ່ານຕອບຄຳຖາມນີ້

❍ ບໍ່ ➔ **ໃຫ້ທ່ານຕອບຄຳຖາມໃນຂໍ້ຕໍ່ໄປ**

---

35. **ໃນລະຍະເວລາອາທິດຜ່ານມາ,** ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ຖືກສັ່ງໃຫ້ຢຸດງານຫລືໃຫ້ຢຸດວຽກງານທຸຣະກິດສ່ວນຕົວເອງ ຂອງຜູ້ກ່ຽວບໍ່?
ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຂີດຕອບຄຳຖາມວົງມົນອັນດຽວເທົ່ານັ້ນ.

❍ ບໍ່,
❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຖືກສັ່ງຢຸດວຽກງານແບບໃຫ້ຢຸດຊົ່ວຄາວຊຶ່ງຜູ້ກ່ຽວຈະຖືກຮຽກຮ້ອງກັບຄືນໄປທຳງານອີກ
❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຂໍລາພັກຊົ່ວຄາວ, ຍ້ອນວ່າມີການເຈັບປ່ວຍ, ຍ້ອນວ່າໄດ້ມີການປະທ້ວງ, ຫລືຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຂາດ ງານຍ້ອນເຫດຜົນຢ່າງອື່ນ

---

36. **ໃນລະຍະເວລາອາທິດຜ່ານມາ,** ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ມີການຈັດຕຽມຊອກວຽກງານໃຫມ່ອີກບໍ່ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ງານໃຫມ່ ພາຍໃນ ລະຍະເວລາ ສີ່ອາທິດຂ້າງຫນ້າ?

❍ ບໍ່, ຜູ້ກ່ຽວບໍ່ມີການຈັດຕຽມຊອກວຽກງານໃຫມ່
❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຊອກວຽກງານທຳໃຫມ່ອີກ

---

37. **ໃນລະຍະເວລາສີ່ອາທິດຜ່ານມາ,** ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ພະຍາຍາມຊອກວຽກງານໃຫມ່ບໍ່?

ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຕິດຕໍ່ກັບກົມແຮງງານເພື່ອຊອກວຽກງານໃຫມ່, ຊອກແລະຕິດຕໍ່ກັບນາຍຈ້າງໃຫມ່ໂດຍຕົງ ຫລືວ່າຊອກວຽກງານຈາກການໂຄສະນາໃນຫນັງສືພິມລາຍວັນແລະວິທີທາງການຊອກວຽກງານຢ່າງອື່ນ.

ຈົ່ງຂີດເອົາຄຳຕອບທີ່ທ່ານຄິດວ່າຖືກຕ້ອງພຽງອັນດຽວເທົ່ານັ້ນ.

❍ ບໍ່, ➔ **ຖ້າທ່ານຕອບຄຳຖາມນີ້ ບໍ່ ໃຫ້ທ່ານຂ້າມໄປຕອບຄຳຖາມຂໍ້ 39**
❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວມີການຈັດຕຽມຊອກວຽກງານທຳໃຫມ່ແບບເຕັມເວລາ
❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວກຳລັງຊອກວຽກງານບໍ່ເຕັມເວລາ ນ້ອຍກ່ວາສາມສິບຊົ່ວໂມງຕໍ່ອາທິດ

---

38. ໃນລະຍະເວລາອາທິດຜ່ານມາ, ຖ້າຜູ້ກ່ຽວມີວຽກງານທຳ ຜູ້ກ່ຽວສາມາດເລີ້ມວຽກງານດັ່ງກ່າວໄດ້ທັນທີບໍ່?

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຂີດເອົາຄຳຕອບພຽງອັນດຽວເທົ່ານັ້ນ.

- ❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວສາມາດເລີ້ມທຳງານໄດ້
- ❍ ບໍ່, ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ມີວຽກງານທຳໃຫມ່ແລ້ວ
- ❍ ບໍ່, ເພາະວ່າຜູ້ກ່ຽວໄດ້ມີອາການເຈັບປ່ວຍ ຫລືເສັຽອົງຄະບໍ່ສາມາດທຳງານໄດ້ເທື່ອ
- ❍ ບໍ່, ເພາະວ່າຜູ້ກ່ຽວໄດ້ມີການຮັບຜິດຊອບແລະມີບັນຫາດ້ານຄອບຄົວທຳງານຍັງບໍ່ທັນໄດ້ເທື່ອ
- ❍ ບໍ່, ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ເຂົ້າໂຮງຮຽນການຝຶກຫັດວິຊາອາຊີບໃຫມ່
- ❍ ບໍ່, ຜູ້ກ່ຽວບໍ່ມີເຫດຜົນຢ່າງໃດ

---

39. ເມື່ອໃດບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ທຳງານເພື່ອຫາລາຍໄດ້ເປັນແບບເງິນເດືອນ ຫລືເປັນແບບວຽກງານຂອງຕົນເອງ, ເຖິງແມ່ນວ່າຜູ້ກ່ຽວໄດ້ທຳງານພຽງສອງສາມວັນກໍ່ຕາມໃຫ້ທ່ານຕອບຄຳຖາມດັ່ງກ່າວ.

ຈົ່ງຂີດເອົາຄຳຕອບ ໃນວົງມົນພຽງອັນດຽວເທົ່ານັ້ນ.

- ❍ ໃນປີ ໒໐໐໖ ➔ ໃຫ້ທ່ານຕອບຄຳຖາມໃນຂໍ້ຕໍ່ໄປ
- ❍ ໃນປີ ໒໐໐໕ ➔ ໃຫ້ທ່ານຕອບຄຳຖາມໃນຂໍ້ຕໍ່ໄປ
- ❍ ກ່ອນປີ ໒໐໐໕ ➔ ໃຫ້ທ່ານຕອບຄຳຖາມໃນຂໍ້໕໑
- ❍ ບໍ່ເຄີຍທຳງານ ➔ ໃຫ້ທ່ານຕອບຄຳຖາມໃນຂໍ້໕໑

ຫມາຍເຫດ: ສຳຫລັບຄຳຖາມຈາກຂໍ້ ໕໐ ເຖິງຂໍ້ ໕໗ ອ້າງເຖິງວຽກງານຫລືທຸຣະກິດການຄ້າແບບສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ກ່ຽວເອງໃນ ລະຍະເວລາອາທິດທີ່ຜ່ານມາ.

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຕອບຄຳຖາມກ່ຽວກັບວຽກງານທີ່ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ທຳເປັນເວລາດົນນານກວ່າຫມູ່ນັບຕັ້ງ ແຕ່ວັນທີ ໑ ເດືອນ ມົກກະລາ ປີ ໒໐໐໕. ຖ້າວ່າບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ທຳງານຫລາຍກ່ວາວຽກງານນຶ່ງໃນອາທິດຜ່ານມາ, ຈົ່ງບອກວຽກງານທີ່ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ທຳມາເປັນຈຳຫລາຍຊົ່ວໂມງ ຫລາຍກ່ວາໝູ່.

40. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ທຳງານໃຫ້ໃຜ?

ຖ້າທຳງານໃຫ້ບໍຣິສັດການຄ້າຂາຍຂອງຕົນເອງ ຈົ່ງບອກຊື່ຂອງບໍຣິສັດລາຍລະອຽດ. ຖ້າທ່ານຫາກວ່າທຸຣະກິດການຄ້າຂາຍຂອງຜູ້ກ່ຽວບໍ່ມີຊື່ ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານບອກຊື່ຂອງບຸກຄົນຫລືນາຍຈ້າງຜູ້ທີ່ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ທຳງານໃຫ້ໃນເວລາຜ່ານມາ.

ຈົ່ງຂຽນຊື່ຂອງບໍຣິສັດແບບເປັນໂຕອັກສອນໃຫຍ່ຫມົດ, ເຊັ່ນຕົວຢ່າງດັ່ງຕໍ່ໄປຂ້າງລຸ່ມນີ້:

ຊື່ຂອງບໍຣິສັດເອກກະຊົນ ຫລືຊື່ຂອງອົງການຈັດຕັ້ງຂອງລັດຖະບານ ແລະ ຊະນິດທຸຣະກິດການຄ້າອື່ນ ໆ

A B C   C O N C R E T E   P R O D U C T S   L I M I T E D

ຊື່ຂອງບໍຣິສັດເອກກະຊົນ ຫລືຊື່ຂອງອົງການຈັດຕັ້ງຂອງລັດຖະບານ ແລະ ຊະນິດທຸຣະກິດການຄ້າອື່ນ ໆ:

____

____

____

____

ໃຫ້ຊື່ຂອງຫ້ອງການ ເຊັ່ນ: ຫມວດ, ໂຮງງານ, ພະແນກ ແລະ ສາຂາການຜະລິດອື່ນ ໆ, ຖ້າເປັນໄປໄດ້.

____

____

---

41. ຊະນິດຂອງທຸລະກິດການຄ້າຂອງຜູ້ກ່ຽວ ຊະນິດຂອງອຸດສາຫະກຳຂອງຜູ້ກ່ຽວ ຊະນິດຂອງການບໍລິຫານງານຂອງຜູ້ກ່ຽວ

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຕອບເປັນລາຍລະອຽດ ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ:

- *ການກໍ່ສ້າງປຸກເຮືອນແລະຕຶກໃຫ່ມ*
- *ການສ້າງສາພັດທະນາໂຮງຮຽນຊັ້ນປະຖົມ*
- *ການສ້າງສາພັດທະນາກົມຕຳຣວດໃນເຂດທ້ອງຖິ່ນຕ່າງ ໆ*
- *ການສ້າງສາພັດທະນາດ້ານການປູກຝັງເຂົ້າໂພດຊະນິດຕ່າງ ໆ*
- *ການສ້າງຕັ້ງຮ້ານຂາຍເກີບ*
- *ການສ້າງຕັ້ງຮ້ານຂາຍອາຫານແບບຂາຍສົ່ງ*
- *ການສ້າງຕັ້ງ ໂຮງງານຜະລິດເຄື່ອງອາໄຫລລົດ*

ຖ້າເປັນໄປໄດ້ໃຫ້ທ່ານ ໃຫ້ທ່ານບອກລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບຊະນິດຂອງການຄ້າບໍຣິສັດ, ຊະນິດຂອງການ ຜະລິດແລະການບໍຣິການຂອງຜູ້ກ່ຽວ.

____

____

____

---

42. ວຽກງານ ຫລືວິຊາອາຊີບຂອງບຸກຄົນຜູ້ນີ້ແມ່ນຫຍັງ?

ຈົ່ງໃຫ້ຄຳຕອບລາຍລະອຽດ, ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ:

- *ເປັນເລຂາດ້ານກົດຫມາຍ*
- *ເປັນຜູ້ສ້າງແປງແລະດູດທ້ອນ້ຳ,*
- *ເປັນຜູ້ນຳພາຊາວປະມົງ*
- *ເປັນຜູ້ປະກອບເຄື່ອງວັດຖຸໄມ້ທຸກຊະນິດ*
- *ເປັນຄູສອນ ໂຮງຮຽນມັດທະຍົມຫລືວິທະຍາໄລ.*

(ຖ້າຜູ້ກ່ຽວໄດ້ເຄີຍເປັນທະຫານຢູ່ໃນກອງທັບມາກ່ອນ ຈົ່ງບອກຊັ້ນແລະຕຳແຫນງພ້ອມດ້ວຍວິຊາອາຊີບສະເພາະຂອງຜູ້ກ່ຽວ.)

ວິຊາອາຊີບ

____

____

____

---

43. ຫນ້າທີ່ແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນວຽກງານຂອງຜູ້ກ່ຽວມີຫຍັງແດ່?

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານບອກລາຍລະອຽດ.

- *ເປັນຜູ້ຈັດຕຽມເອກະສານກົດຫມາຍຕ່າງ ໆ*
- *ເປັນຜູ້ຈັດຕັ້ງລະບົບທໍ່ນ້ຳປະຈຳບ້ານ*
- *ເປັນຊາວປະມົງ ອາຊີບການຫາປາ*
- *ເປັນຊ່າງໄມ້*
- *ເປັນອາຈານສອນວິຊາເລກ ຫລືຂະນິດສາດ*

ຫນ້າທີ່ວຽກງານທີ່ໃຫຍ່ແລະສຳຄັນຄື:

____

____

____

---

44. ສ່ວນຫລາຍວຽກງານຂອງບຸກຄົນຜູ້ນີ້ເປັນວຽກງານອາຊີບແບບໃດແດ່?

ຈົ່ງຕອບຄຳຖາມນີ້ພຽງອັນດຽວເທົ່ານັ້ນ.

- ❍ ຜູ້ກ່ຽວທຳງານເພື່ອລາຍໄດ້ເປັນຊົ່ວໂມງ, ເປັນແບບເງິນເດືອນ, ລາຍໄດ້ ແບບເບີ້ນແຖມ ຫລືເງິນຕິບ ຫລືເປັນລາຍໄດ້ແບບຄ່ານາຍຫນ້າ. ➔ **ຖ້າທ່ານຕອບແບບນີ້ໃຫ້ທ່ານ ຂ້າມໄປຕອບຄຳຖາມຂໍ້ ໔໘**
- ❍ ຜູ້ກ່ຽວທຳງານແບບບໍ່ມີເງິນເດືອນໃຫ້ຜົວຫລືເມັຽ ຫລືບໍ່ມີລາຍໄດ້ມາໃຫ້ ພວກສະມາຊິກຂອງຄອບຄົວຜູ້ກ່ຽວ. ➔ **ຖ້າທ່ານຕອບແບບນີ້ໃຫ້ທ່ານ ຂ້າມໄປຕອບຄຳຖາມຂໍ້ ໔໘**
- ❍ ທຳງານແບບບໍ່ມີເງິນເດືອນເພາະວ່າເປັນວຽກງານທຸຣະກິດຂອງຕົນເອງຫລືເຂົ້າຫຸ້ນສ່ວນກັບຄົນອື່ນ?
- ❍ ທຳງານແບບມີເງິນເດືອນເພາະວ່າເປັນວຽກງານທຸຣະກິດຂອງຕົນເອງຫລືເຂົ້າຫຸ້ນສ່ວນກັບຄົນອື່ນ?

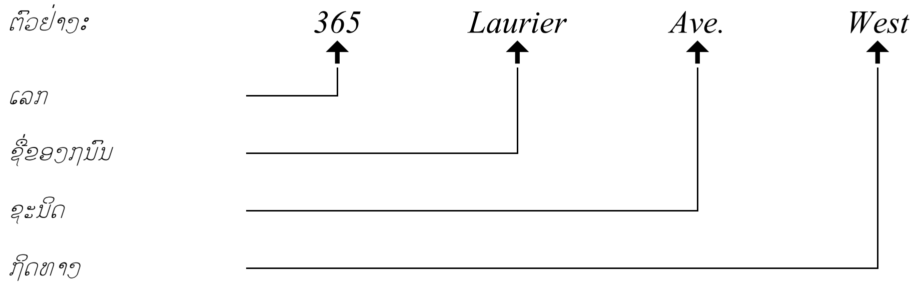
---

45. ຖ້າເປັນວຽກງານທຸຣະກິດຂອງຕົນເອງ, ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ທຳງານດ້ານການກະເສດປູກຝັງ ຫລືເປັນແບບທຸຣະກິດ ການຄ້າແບບຫຸ້ນສວນທັມມະດາ?

- ❍ ບໍ່ແມ່ນທຳງານດ້ານການປູກຝັງ
- ❍ ແມ່ນ, ທຳງານດ້ານການປູກຝັງ

---

46. ຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ໃຊ້ເວລາໃນການທຳງານຂອງຜູ້ກ່ຽວຫລາຍກ່ວາໝູ່ຢູ່ບ່ອນໃດ?



ຖ້າວ່າໃຫ້ຄຳແນະນຳຈຸດທີ່ຢູ່ (ທິດທາງ) ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ທາງທິດເຫນືອ ***(North)***, *ທິດໃຕ້* ***(South)***, *ທິດຕາວັນອອກ* ***(East)*** *ຫລືທິດຕາວັນຕົກ* ***(West)*** *ຊຶ່ງເປັນສ່ວນນຶ່ງ ຂອງທີ່ຢູ່ບ່ອນຜູ້ກ່ຽວທຳງານ. ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານບອກລາຍລະອຽດ.*

ຖ້າວ່າບໍ່ຮູ້ຊື່ແລະທີ່ຢູ່ຂອງຖນົນ ຫລືວ່າທີ່ຢູ່ເປັນຕົວເລກນ້ຳເບີ້ຂອງຕູ້ໄປສະນີຂອງຜູ້ກ່ຽວ, ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານບອກແລະແນະນຳຊື່ ຂອງອາຄານຫລືຂອງຕຶກດັ່ງກ່າວ ຫລືວ່າຂອງຖນົນສີ່ແຍກທີ່ໃກ້ກັບບ່ອນຢູ່ຂອງຜູ້ກ່ຽວທຳງານ. ຈົ່ງຢ່າໃຫ້ທີ່ຢູ່ຂອງຜູ້ ກ່ຽວເປັນແບບເລກຕູ້ໄປສະນີ.

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານບອກຊື່ຂອງເມືອງຫລືເຂດທ້ອງຖິ່ນບ່ອນຜູ້ກ່ຽວທຳງານແບບເຈາະຈົງ ແທນທີຈະບອກຊື່ເມືອງໃຫຍ່ຫລືເມືອງ ກຳແພງນະຄອນ ທົ່ວໄປ.

ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ:

- *ບອກຊື່ເມືອງ* ***ສາອານິສ*** *ແທນທີ່ຈະບອກຊື່ຂອງເມືອງຫລວງ* ***ວິກຕໍເຣັຽ*** *ຊຶ່ງເປັນເມືອງໃຫຍ່ເຂດກຳແພງນະຄອນ ຂອງແຂວງ ບຣິຕິສ ໂກໂລມເບັຽ;*
- *ບອກຊື່ເມືອງ* ***ສັນອານເບີດ*** *ແທນທີ່ຈະບອກຊື່ຂອງເມືອງຫລວງ* ***ເອດມົນຕັນ*** *ຊຶ່ງເປັນເມືອງໃຫຍ່ເຂດກຳແພງ ນະຄອນຂອງແຂວງ ອານເບີຕາ;*
- *ບອກຊື່ເມືອງ* ***ລາວານ*** *ແທນທີ່ຈະບອກຊື່ຂອງເມືອງຫລວງ* ***ໂມນຕຣີອານ*** *ຊຶ່ງເປັນເມືອງໃຫຍ່ເຂດກຳແພງນະຄອນ ຂອງແຂວງ ເກເບັກ;*

ຖ້າວ່າບ່ອນທຳງານຂອງຜູ້ກ່ຽວຕ່າງຈາກທີ່ຢູ່ຂອງນາຍຈ້າງຂອງຜູ້ກ່ຽວ, ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານໃສ່ທີ່ຢູ່ບ່ອນທີ່ຜູ້ກ່ຽວທຳງານແບບ ປົກກະຕິ, ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ຖ້າເປັນອາຈານຫລືຄູສອນ ຕ້ອງມີຊື່ແລະທີ່ຢູ່ຂອງ ໂຮງຮຽນບ່ອນຜູ້ກ່ຽວທຳງານສອນລູກສິດ, ບໍ່ແມ່ນຊື່ແລະທີ່ຢູ່ຂອງພວກຄະນະກັມມະການບໍຣິຫານຂອງ ໂຮງຮຽນທົ່ວໄປໃນດເຂດເມືອງດັ່ງກ່າວ.

- ❍ ຖ້າຜູ້ກ່ຽວທຳງານຢູ່ທີ່ບ້ານຂອງຜູ້ກ່ຽວເອງ, ຮ່ວມກັ ບທຳວຽກ ງານດ້ານການປູກຝັງ ➔ ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຂ້າມໄປຕອບຄຳຖາມຂໍ້ ໔໘
- ❍ ຖ້າຜູ້ກ່ຽວທຳງານຢູ່ນອກປະເທດການາດາ ➔ ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຂ້າມໄປຕອບຄຳຖາມຂໍ້ ໔໘
- ❍ ຖ້າຜູ້ກ່ຽວບໍ່ມີທີ່ຢູ່ປະຈຳຂອງບ່ອນຜູ້ກ່ຽວທຳງານ ➔ ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຂ້າມໄປຕອບຄຳຖາມຂໍ້ ໔໗
- ❍ ຖ້າຜູ້ກ່ຽວໄດ້ທຳວຽກງານຂອງຜູ້ກ່ຽວຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຂ້າງລຸ່ມນີ້:

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານລອກທີ່ຢູ່ຂອງຜູ້ກ່ຽວຢ່າງລາຍລະອຽດ.

ນ້ຳເບີ້ແລະຊື່ຂອງຖນົນ (ໃຫ້ທ່ານເບິ່ງຕົວຢ່າງຂ້າງລຸ່ມນີ້)

____

____

____

ເມືອງນ້ອຍ, ເມືອງໃຫຍ, ບ້ານຫລືເຂດທ້ອງຖິ່ນ, ເຂດສຸ້ມຄອງຂອງຊາວອິນດຽນ (Indian reserve)

____

____

ແຂວງ/ດິນແດນ

____

ເລກໂຄດໄປສະນີ (Postal Code)

________ ________

---

47. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄປທຳງານປະຈຳວັນໄດ້ດ້ວຍວິທີໃດ?

ຖ້າຜູ້ກ່ຽວໄດ້ໃຊ້ວິທີທາງການເດີນທາງໄປທຳງານຂອງຜູ້ກ່ຽວຫລາຍກ່ວາວິທີທາງດຽວ, ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຕອບຫລື ບອກວິທີທາງອື່ນທີ່ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ໃຊ້ໄປທຳງານຫລາຍກ່ວາວິທີທາງອື່ນແບບລາຍລະອຽດ:

- ❍ ຂັບລົດສ່ວນຕົວ, ລົດໃຫຍ່ຫລືລົດວັນໄປທຳງານດ້ວຍຕົນເອງ
- ❍ ໄປນຳລົດນ້ອຍທັມມະດາ, ລົດໃຫຍ່ຫລືລົດວັນກັບຄົນອື່ນແບບຄົນໂດຍສານ
- ❍ ໄປນຳສາທາຣະນະ ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ລົດເມ ,ລົດເມແລະລົດໄຟໃຕ້ດິນ ຫລືທາງເຮືອ
- ❍ ຍ່າງໄປທຳງານ
- ❍ ຂັບລົດຖີບໄປທຳງານ
- ❍ ຂັບລົດຈັກໄປທຳງານ
- ❍ ຈ້າງລົດແທກຊີໄປທຳງານ
- ❍ ຫລືໃຊ້ວິທີທາງອື່ນໄປທຳງານ

---

48. (a) ບຸກຄົນຜູ້ໄດ້ໃຊ້ພາສາໃດຫລາຍກ່ວາຫມູ່ໃນເວລາຜູ້ທຳວຽກງານ?

- ❍ ພາສາອັງກິດ
- ❍ ພາສາຝຣັ່ງເສດ

ຖ້າໃຊ້ພາສາອື່ນ *ຈົ່ງບອກລາຍລະອຽດ*

____

(b) ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ໃຊ້ພາສາຫຍັງແດ່ໃນເວລາຜູ້ກ່ຽວທຳງານແຕ່ລະວັນ?

- ❍ ບໍ່ໄດ້ໃຊ້ພາສາອື່ນ
- ❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ໃຊ້ພາສາອັງກິດ
- ❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ໃຊ້ພາສາຝຣັ່ງເສດ

ແມ່ນ, ຖ້າໃຊ້ພາສາອື່ນ *ຈົ່ງບອກລາຍລະອຽດ*

____

---

49. ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ທຳງານຈັກອາທິດໃນປີ ໒໐໐໕?

ຈົ່ງບອກຈຳນວນອາທິດທັງຫມົດທີ່ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ທຳງານເພື່ອຄ່າແຮງງານແບບເປັນເງິນເດືອນ ຫລືວ່າແບບວຽກງານທຸຣະກິດການຄ້າຂາຍຂອງຕົນເອງ ເພື່ອຫາລາຍໄດ້ແຕ່ລະອາທິດໃນປີ ໒໐໐໕.

ຈຳນວນອາທິດຕ້ອງຮ່ວມເຂົ້າກັນທັງຫມົດຄື:

- *ຈຳນວນອາທິດທີ່ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ໃຊ້ໄປທ່ອງທ່ຽວພັກຜ່ອນ ຫລືເວລາຜູ້ກ່ຽວໄດ້ເຈັບປ່ວຍທຳງານບໍ່ໄດ້;*
- *ຈຳນວນອາທິດທີ່ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ໃຊ້ເພື່ອການທຳງານຂອງຜູ້ກ່ຽວແບບເຕັມເວລາ;*
- *ຈຳນວນອາທິດທີ່ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ໃຊ້ເພື່ອການທຳງານເພື່ອລາຍໄດ້ແບບເປັນຊົ່ວໂມງ, ແບບເງິນເດືອນ, ແບບລາຍໄດ້ເປັນແບບເງິນແຖມຫລືເງິນຕິບ, ແບບຄ່ານາຍຫນ້າ;*
- *ຈຳນວນອາທິດທີ່ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ໃຊ້ເພື່ອການທຳງານສຳຫລັບສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ກ່ຽວ;*
- *ຈຳນວນເວລາຫລືອາທິດທີ່ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ໃຊ້ເພື່ອການທຳງານດ້ານການປູກຝັງທຳໄຮ່ນາແບບຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ ຊຶ່ງບໍ່ການຈ່າຍຄ່າແຮງງານແບບເປັນປົກກະຕິໃຫ້ຜູ້ກ່ຽວ.*

❍ ຖ້າຕອບ ບໍ່ ➔ **ໃຫ້ທ່ານຂ້າມໄປຕອບຄຳຖາມຂໍ້ ໕໑**

ຫລື

__________ ⬅ ໃຫ້ທ່ານບັນທຶກຈຳນວນອາທິດທັງຫມົດ

---

50. ໃນລະຍະເວລາອາທິດທັງຫມົດທີ່ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ທຳວຽກງານໃນປີ ໒໐໐໕ ຜ່ານມານັ້ນ ເປັນວຽກງານເຕັມເວລາ ຫລືເປັນວຽກງານແບບບໍ່ເຕັມເວລາ?

ຈົ່ງໃຫ້ຄຳຕອບພຽງອັນດຽວເທົ່ານັ້ນ

- ❍ ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ທຳງານເຕັມເວລາ ສາມສິບຊົ່ວໂມງຕໍ່ອາທິດນຶ່ງ ຫລືຫລາຍກ່ວາ
- ❍ ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ທຳງານແບບບໍ່ເຕັມເວລາ ສາມສິບຊົ່ວໂມງຕໍ່ອາທິດນຶ່ງ ຫລນ້ອຍກ່ວາ

ລາຍໄດ້ປະຈຳປີ໒໐໐໕

51. ເພື່ອເປັນການປະຢັດເວລາຂອງທ່ານ ແຕ່ລະບຸກຄົນມີສິດສ່ວນຕົວເພື່ອມອບສິດໃຫ້ແກ່ທາງຫ້ອງການສະຖິຕິ ສຳມະໂນຄົວການາດາ ໃຊ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບລາຍໄດ້ສ່ວນຕົວແຕ່ລະປີຂອງແຕລະບຸກຄົນຊຶ່ງໄດ້ຖືກປະກອບຄິດໄລ່ຢູ່ໃນໃບເອກະສານສຳຫລວດການແຈ້ງລາຍໄດ້ແລະການຈ່າຍພາສີສ່ວນຕົວຂອງແຕ່ລະບຸກຄົນຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ ນັ້ນໂດຍບໍ່ຈຳເປັນຈະຕ້ອງໄດ້ຕອບຄຳຖາມຂໍ້ ໕໔ ຕໍ່ໄປ.

- *ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໃຈວ່າ ການເລືອກຕອບ ຫລືບໍ່ຕອບຄຳຖາມຂໍ້ ໕໔ ດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໃນຂ້າງເທິງນີ້ຈະຖືກໃຊ້ໄດ້ສຳຫລັບແຕ່ລະບຸກຄົນຜູ້ທີ່ໄດ້ທຳໃບລາຍງານລາຍໄດ້ແລະຈ່າຍພາສີສ່ວນຕົວປະຈຳແຕ່ລະທ້າຍປີຄືນັບຈາກວັນທີນຶ່ງ ເດືອນ ມັງກະຣາ ຫາ ວັນທີສາມສິບເອັດ ເດືອນ ທັນວາ ປີ ໒໐໐໕ ເທົ່ານັ້ນ.*
- *ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໃຈວ່າ ທາງຫ້ອງການສະຖິຕິການາດາຈະໃຊ້ເອກະສານການລາຍງານແລະການຈ່າຍພາສີສ່ວນຕົວ ຂອງທ່ານເພື່ອບັນທຶກຂໍ້ມູນລາຍໄດ້ລາຍຈ່າຍສ່ວນຕົວຂອງແຕ່ລະບຸກຄົນເທົ່ານັ້ນ.*

ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ມອບສິດໃຫ້ແກ່ຫ້ອງການຂອງສະຖິຕິສຳມະໂນຄົວການາດາໃຊ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບລາຍໄດ້ແລະການ ຈ່າຍພາສີສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ກ່ຽວສຳຫລັບສົກປີ ໒໐໐໕ ຊຶ່ງນັບຈາກວັນທີ ໑ ເດືອນ ມັງກະຣາ ຫາ ວັນທີ ໓໑ ເດືອນ ທັນວາ ປີ ໒໐໐໕ ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວບໍ່?

❍ ແມ່ນ, ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ທຳ ➔ ຖ້າບຸກຄົນຜູ້ທີ່ນຶ່ງໄດ້ຕົກລົງທຳ, **ໃຫ້ທ່ານຂ້າມໄປຕອບ ຄຳຖາມຂໍ້໕໓.**

❍ ຖ້າຕອບ ບໍ່ໄດ້ທຳ ➔ **ໃຫ້ທ່ານຕອບຄຳຖາມຂໍ້ ໕໔**

---

52. ໃນລະຍະເວລາປີທີ່ຜ່ານມາ ຈາກວັນທີ ໑ ເດືອນ ມັງກະຣາ ຫາ ວັນທີ ໓໑ ເດືອນ ທັນວາ ປີ໒໐໐໕ ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ ຮັບເງິນຫລືມີລາຍໄດ້ຈາກໃສແດ່? ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຕອບຄຳຖາມຕໍ່ໄປນີ້ະ

ຖ້າທ່ານຕອບ "ແມ່ນ" (ຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຮັບເງິນມີລາຍໄດ້ຈາກບ່ອນອື່ນ) ຫລື ຖ້າຕອບ "ບໍ່ແມ່ນ" (ຜູ້ກ່ຽວບໍ່ໄດ້ຮັບເງິນບໍ່ມີລາຍໄດ) ຈາກບ່ອນໃດ. ຖ້າວ່າ ມີລາຍໄດ້ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານບັນທຶກເປັນຕົວເລກຈຳນວນເງິນນ້ອຍ ຫລື ຫລາຍເທົ່າໃດ ແລະຖ້າວ່າເສັຽກຳໄລຫລືຂາດ ທຶນກໍ່ໃຫ້ທ່ານບັນທຶກເປັນຕົວເລກຈຳນວນເງິນນ້ອຍຫລືຫລາຍ ເທົ່າໃດໃນສົກປີ ໒໐໐໕ທີ່ຜ່ານມາ.

ຊະນິດວຽກງານທີ່ໄດ້ຮັບຄ່າແຮງງານ ຫລືເປັນເງິນເດືອນະ

(a) **ຈຳນວນເງິນຄ່າແຮງງານເປັນແບບຊົ່ວໂມງ,** *ແບບເງິນເດືອນ, ແບບເງິນຄ່ານາຍຫນ້າ, ແບບເງິນລາງວັນ, ແບບເງິນເພີ່ມເຕີມຫລືເງິນຕິບ, ລາຍໄດ້ຈາກຜົນກຳໄລຢ່າງອື່ນ ຫລືວ່າເປັນລາຍໄດ້ແບບເງິນດອກເບັ້ຽ ຫລື ລາຍໄດ້ທີ່ໄດ້ຮັບຈາກລັຖບານແລະບໍຣິສັດເອກກະຊົນຕ່າງ ໆ ກ່ອນຈະຫັກລາຍຈ່າຍອອກຈາກລາຍໄດ້ຈຳນວນ ທັງຫມົດຂອງປີດັ່ງກ່າວ.*

❍ ແມ່ນ *ຖ້າຕອບ "ແມ່ນ" ຈົ່ງບອກຈຳນວນຢູ່ຊ່ອງວ່າງລຸ່ມນີ້*

↳ $ ___ ___ ___ .00

❍ ບໍ່

ທຳວຽກງານທຸຣະກິດແບບສ່ວນຕົວ

(b) **ລາຍໄດ້ຍອດ** *(ເອົາຈຳນວນລາຍຈ່າຍທັງຫມົດຫັກອອກຈາກຈຳນວນລາຍໄດ້ທັງຫມົດ) ຈາກວຽກງານ ທຸຣະກິດການຄ້າຂາຍຕ່າງ ໆ ຊຶ່ງຮ່ວມກັບລາຍໄດ້ຈາກການກະເສດປູກຝັງ ຈາກການຊ່ວຍເຫືລອບັນເທົາທຸກ ຈາກລັຖບານເພື່ອຊຸກຍູ້ສົ່ງເສີມການຜະລິດຜົນແລະການຕະລາດ ຫລືລາຍໄດ້ຈາກບໍຣິສັດປະກັນໄພແລະລາຍ ໄດ້ມາຈາກທາງອື່ນໆ*

❍ ແມ່ນ *ຖ້າຕອບ "ແມ່ນ" ຈົ່ງບອກຈຳນວນລາຍໄດ້ຢູ່ຊ່ອງວ່າງລຸ່ມນີ້*

↳ $ ___ ___ ___ .00

❍ ຖ້າເສັຽ

❍ ບໍ່ມີລາຍໄດ່ຈາກບ່ອນໃດ

(c) **ລາຍໄດ້ຍອດ** (ແມ່ນລາຍໄດຫລັງຈາກເອົາຈຳລາຍຈ່າຍທັງຫມົດມາລົບອອກຈາກຈຳນວນລາຍໄດ້ທັງຫມົດ) **ຈາກການທຳວຽກງານດ້ານທຸຣະກິດແລະການຄ້າຂາຍຢ່າງອື່ນຊຶ່ງບໍ່ແມ່ນລາຍໄດ້ຈາກການທຳໄຮ່ນາປູກຝັງ, ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ລາຍໄດ້ຈາກທຸຣະກິດດ້ານການບໍຣິການແລະການຊື້ຂາຍສິ່ງຕ່າງໆ.**

❍ ແມ່ນ *ຖ້າຕອບ "ແມ່ນ" ຈົ່ງບອກຈຳນວນລາຍໄດ້ຢູ່ຊ່ອງວ່າງລຸ່ມນີ້*

↳ $ ___ ______ ______ .00

❍ ຖ້າເສັຽ

❍ ບໍ່ມີລາຍໄດ້ຈາກບ່ອນໃດ

ລາຍໄດ້ຈາກລັດຖະບານ:

(d) **ລາຍໄດ້ຄ່າພາສີເບັຽລ້ຽງເດັກນ້ອຍປະຈຳປີ** (ຈາກລັດຖະບານກາງ, ລັດຖະບານແຂວງ, ລັດຖະບານດິນແດນ)

❍ ແມ່ນ *ຖ້າຕອບ "ແມ່ນ" ຈົ່ງບອກຈຳນວນລາຍໄດ້ຢູ່ຊ່ອງວ່າງລຸ່ມນີ້*

↳ $ ___ ______ ______ .00

❍ ບໍ່ມີລາຍໄດ້ແບບໃດຈາກບ່ອນໃດ

(e) ເງິນເບັ້ຽລ້ຽງຄົນເຖົ້າເສັຽອົງຄະ, ເງິນຊ່ວຍເຫືລອເພີ້ມເຕີມລາຍໄດ້, ເງິນລາຍເບັ້ຽລ້ຽງປະຈຳເດືອນ ແລະ ເງິນລາຍໄດ້ປະຈຳເດືອນສຳຫລັບຜູ້ທີ່ຍັງມີຊີວິດຢູ່ ຫລືເງິນແມ່ມ້າຍຫລືເງິນພໍ່ມ້າຍ *ຈາກລັດຖະບານກາງເທົ້ານັ້ນ (ສຳຫລັບເງິນລາຍໄດ້ເພີ້ມເຕີມຈາກລັດຖະບານແຂວງຕ້ອງລາຍ ງານຢູ່ໃນຂໍ້ຄຳຖາມທີ່ແປດ (h))*

❍ ແມ່ນ *ຖ້າຕອບ "ແມ່ນ" ຈົ່ງບອກຈຳນວນລາຍໄດ້ຢູ່ຊ່ອງວ່າງລຸ່ມນີ້*

↳ $ ___ ______ ______ .00

❍ ບໍ່ມີລາຍໄດ້ຈາກບ່ອນໃດ

(f) ລາຍໄດ້ຈາກເງິນເບັ້ຽບຳນານຜູ້ເຖົ້າ, ຈາກລັດຖະບານການາດາແລະລັດຖະບານແຂວງເກເບັກ (Canada Pension Plan or Quebec Pension Plan).

❍ ແມ່ນ *ຖ້າຕອບ "ແມ່ນ" ຈົ່ງບອກຈຳນວນລາຍໄດ້ຢູ່ຊ່ອງວ່າງລຸ່ມນີ້*

↳ $ ___ ______ ______ .00

❍ ບໍ່ມີລາຍໄດ້ຈາກບ່ອນໃດ

(g) **ລາຍໄດ້ຈາກເງິນອ່າງງານ** *(ແມ່ນຈຳນວນລາຍໄດ້ທັງຫມົດລົບອອກຈາກຄ່າພາສີ)*

❍ ແມ່ນ *ຖ້າຕອບ "ແມ່ນ" ຈົ່ງບອກຈຳນວນລາຍໄດ້ຢູ່ຊ່ອງວ່າງລຸ່ມນີ້*

↳ $ ___ ______ ______ .00

❍ ບໍ່ມີລາຍໄດ້ຈາກບ່ອນໃດ

(h) ລາຍໄດ້ຈາກລັດຖະບານແບບອື່ນໆ, ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ເງິນເພີ່ມເຕີມໃຫ້ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ທຳງານມີລາຍໄດ້ນ້ອຍ ຫລື ເປັນເງິນຊ່ວຍເຫລືອ, ເປັນເງິນຈີແອສທີ ຫລືຄິວແດສທີ ຫລື ເອດສແສທີ, ເງິນພາສີເຄຣດິດຈາກລັດຖະບານ ແຂວງ, ເງິນເຈັບປ່ວຍ, ເງິນນັກລົບເກົ່າ, ເງິນຊ່ວຍເຫລືອສັງເຄາະ.

❍ ແມ່ນ *ຖ້າຕອບ "ແມ່ນ" ຈົ່ງບອກຈຳນວນລາຍໄດ້ຢູ່ຊ່ອງວ່າງລຸ່ມນີ້*

↳ $ ___ ______ ______ .00

❍ ບໍ່ມີລາຍໄດ້ຈາກບ່ອນໃດ

ລາຍໄດ້ຈາກການລົງທຶນທຸລະກິດຢ່າງອື່ນ:

(i) ລາຍໄດ້ຈາກເງິນສ່ວນແບ່ງກຳໄລຈາກການລົງທຶນຊື້ຫຸ້ນສ່ວນສະຕອກ, ເງິນດອກເບັ້ຽ ຈາກການລົງທຶນຊື້ຫຸ້ນສ່ວນບອນ ແລະໃບພັນທະບັດອອມສິນ, ແລະລາຍໄດ້ຈາກການລົງທືອື່ນ ໆ *ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ ລາຍໄດ້ຈາກຄ່າເຊົ່າດິນແລະເຮືອນ, ດອກເບັ້ຽຈາກການລົງທຶນຊື້ຫລືຂາຍເຮືອນ. ຈົ່ງຢ່າຮ່ວມກັບ ລາຍໄດ້ຫລືລາຍຈ່າຍຈາກຈຳນວນເງິນທຶນໃນດ້ານທຸຣະກິດ.*

❍ ແມ່ນ *ຖ້າຕອບ "ແມ່ນ" ຈົ່ງບອກຈຳນວນລາຍໄດ້ຢູ່ຊ່ອງວ່າງລຸ່ມນີ້*

↳ $ ___ ______ ______ .00

❍ ຖ້າເສັຽ

❍ ບໍ່ມີລາຍໄດ້ຈາກບ່ອນໃດ

(j) ເງິນເບັ້ຽບຳນານຄົນເກົ້າ, ເງິນອອມສິນເພື່ອເວລາເກົ້າແກ່, ຮ່ວມກັນກັບເງິນອອມສິນ *ອາອາແອສປີ (RRSP) ແລະ ເງິນອາອາໄອແອຟ (RRIF). ຈົ່ງຢ່າຮ່ວມກັບຈຳນານເງິນທີ່ທ່ານໄດ້ຖອນອອກຈາກເງິນອອມສິນເບັ້ຽບຳນານຜູ້ເກົ້າ ອາອາແອສປີ (RRSP).*

❍ ແມ່ນ *ຖ້າຕອບ "ແມ່ນ" ຈົ່ງບອກຈຳນວນລາຍໄດ້ຢູ່ຊ່ອງວ່າງລຸ່ມນີ້*

↳ $ ___ ______ ______ .00

❍ ບໍ່

(k) **ລາຍໄດ້ຈາກທາງອື່ນໆ,** *ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ເງິນເບັ້ຽລ້ຽງໃຫ້ຜົວຫລືເມັຽຫລັງຈາກຢ່າຮ້າງຈາກກັນ, ເງິນຄ່າ ສົ່ງເສີມໃຫ້ລູກແລະເງິນທຶນສຶກສາ.*

❍ ແມ່ນ ຖ້າຕອບ "ແມ່ນ" ຈົ່ງບອກຈຳນວນລາຍໄດ້ຢູ່ຊ່ອງວ່າງລຸ່ມນີ້

↳ $ ___ ______ ______ .00

❍ ບໍ່ມີລາຍໄດ້ຈາກບ່ອນໃດ

จำนวนลายได้ทั้งหมดในปี **2005**

- ❍ แม่น *ถ้าตอบ "แม่น" จั่งบอกจำนวนลายได้ทั้งหมดะ*

↳ $ ____ ________ ________ .00

- ❍ ถ้าเสัย

- ❍ บ่มีลายได้จากบ่อนใด

จำนวนค่าพาสีลายได้ส่วนตัวซึ่งผู้ກ່ຽວໄດ້ຈ່າຍໃຫ້ລັດຖະບານກາງ, ລັດຖະບານແຂວງ ແລະ ລັດຖະບານດິນແດນ ຫລືລັດຖະບານເຂດທ້ອງຖິ່ນທັງຫມົດໃນປີ ໒໐໐໕ ມີຈຳນວນະ

▶ $ ____ ________ ________ .00

ຄຳຖາມດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ເພື່ອສຳຫລັບທຸກຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ຢູ່ແຫ່ງນີ້ ແລະຮ່ວມກັບບຸກຄົນຜູ້ທີ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ທີ່ຢູ່ແຫ່ງນີ້ເປັນເວລາ ນ້ອຍກ່ວາສິບຫ້າປີ. ຖ້າທ່ານຕອບຄຳຖາມແຕ່ລະຄຳເພື່ອຄົນອື່ນ ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານປຶກສາກັບບຸກຄົນຜູ້ກ່ຽວແບບລາຍລະອຽດ ກ່ອນຈະຕອບຄຳຖສມແຕ່ລະຄຳຖາມດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

53. ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໃຈວ່າ ກົດຫມາຍສະຕິຖິການາດາໄດ້ໃຫ້ຄໍ້າປະກັນແລະປ້ອງກັນຄວາມຫລັບສ່ວນຕົວແລະຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງແຕ່ລະບຸກຄົນຢ່າງເຂັ້ມງວດ. ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໃຈວ່າ ຖ້າທ່ານຕອບຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ ວ່າ: "ແມ່ນ" ຫລືວ່າ "ຕົກລົງຮັບຮູ້" ໃຫ້ສິດແກ່ທາງສະຕິຖິການາດານຳເອົາຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານຫລືຂອງບຸກຄົນໃດບຸກຄົນນຶ່ງໄດ້ຕາມທີ່ຕ້ອງການຕໍ່ໄປໄດ້ຫລັງຈາກເກົ້າສິບສອງປີຂ້າງຫນ້າ ຫລັງຈາກປີ ໒໐໐໖ ຫລື ໃນປີ ໒໐໙໘. ແຕ່ວາຖ້າທ່ານຕອບຄຳຖາມນີ້ວ່າ: "ບໍ່" ແປວ່າທ່ານບໍ່ຍອມມອບສິດໃຫ້ທາງສະຕິຖິການາດາ ໃຊ້ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານໄດ້ຕາມທີ່ຕ້ອງການ ຫລືບໍ່ມີສິດໃຊ້ຫລືສົ່ງຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານໃຫ້ອົງການ ຈັດຕັ້ງໃດທັງສິ້ນຫລັງຈາກເກົ້າສິບສອງປີຂ້າງຫນ້າ.

ທາງສະຕິຖິການາດາ ຢາກຮູ້ວ່າ ບຸກຄົນຜູ້ນີ້ໄດ້ຕົກລົງໃຫ້ອະນຸຍາດແກ່ສະຕິຖິການາດາມີສິດພິມຫລືນຳເອົາຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງບຸກຄົນຜູ້ກ່ຽວໃຫ້ຄົນອື່ນ ຫລືໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງອື່ນ ໆໄດ້ບໍ່?

- ❍ ແມ່ນ, ຕົກລົງມອບສິດໃຫ້
- ❍ ບໍ່, ບໍ່ຕົກລົງມອບສິດໃຫ້

ຂັ້ນທີ່ຫົກ **(F):**

ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຕອບຄຳຖາມຈາກຂໍ້ H1 ຫາຄຳຖາມຂໍ້ H8 ທີ່ກ່ຽວກັບຫລັກສະນະຮູບຮ່າງຂອງເຮືອນຫລືຫ້ອງແຖວຂອງທ່ານອາໄສຢູ່ໃນປັດຈຸບັນເປັນລາຍລະອຽດ.

ເປັນເຮືອນຫລືເປັນແບບຫ້ອງແຖວຕ້ອງມີປະຕູຫລືທາງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຫລືຫ້ອງແຖວແບບສ່ວນຕົວ ໂດຍຕົງ ຫລືຕ້ອງມີທາງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຮ່ວມກັນກັບຄົນອື່ນຢູ່ໃນຕຶກຫລືອາຄານໃຫ່ຍຮ່ວມກັນ, ແຕ່ວ່າທາງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງທ່ານບໍ່ໃຫ້ຜ່ານທີ່ຢູ່ຫລືຫ້ອງຫລືທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງບຸກຄົນອື່ນ.

H1. **ແຕ່ລະເດືອນແມ່ນໃຜແດ່ເປັນຜູ້ຈ່າຍຄ່າເຊົ່າບ້ານ, ຄ່າພາສີ, ຄ່າໄຟຟ້າ ແລະຄ່າສິ່ງອື່ນ ໆ?**

ຖ້າມີຫລາຍກ່ວາບຸກຄົນນຶ່ງເປັນຜູ້ຈ່າຍຄ່າເຊົ່າບ້ານ, ຄ່າພາສີ, ຄ່າໄຟຟ້າ ແລະຄ່າສິ່ງອື່ນ ໆ, ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານໃຫ້ທ່ານຂີດໝາຍຄຳຕອບດັ່ງຕໍ່ລົງລຸ່ມນີ້ຫລາຍເທົ່າໃດແຫ່ງເປັນການດີ.

- ❍ ແມ່ນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ 1 ເປັນຜູ້ຈ່າຍ
- ❍ ແມ່ນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ 2 ເປັນຜູ້ຈ່າຍ
- ❍ ແມ່ນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ 3 ເປັນຜູ້ຈ່າຍ
- ❍ ແມ່ນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ 4 ເປັນຜູ້ຈ່າຍ
- ❍ ແມ່ນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ 5 ເປັນຜູ້ຈ່າຍ
- ❍ ແມ່ນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມີຊື່ຢູ່ໃນຄຳຖາມທີ່ສອງຂອງສະຕິຕິສຳມະໂນຄົວການາດາ ເປັນຜູ້ຈ່າຍ
- ❍ ແມ່ນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຫລືສະຖານທີ່ແຫ່ງນີ້ເປັນຜູ້ຈ່າຍ

H2. **ເຮືອນຫລືບ້ານຂອງທ່ານຫລັງນີ້:**

(ຈົ່ງໃຫຄຳຕອບພຽງອັນດຽວເທົ່ານັ້ນ)

- ❍ ແມ່ນທ່ານເອງຫລືວ່າບຸກຄົນໃດຄົນນຶ່ງໃນຄອບຄົວຂອງທ່ານເປັນເຈົ້າຂອງບ້ານແຫ່ງນີ້ບໍ່ (ເຖີງແມ່ນວ່າຍັງມີການຈ່າຍຜ່ອນຄ່າບ້ານຫລືເຮືອນຂອງທ່ານແຕ່ລະເດືອນຕໍ່ໄປກໍ່ຕາມ)?
- ❍ ເປັນເຮືອນຫລືບ້ານແບບໃຫ້ຄົນເຊົ່າບໍ່ (ເຖີງແມ່ນວ່າຈະບໍ່ມີການຈ່າຍຄ່າເຊົ່າແບບເປັນເງິນສົດຕົວຈິງກໍ່ຕາມ)?

H3. (a) **ເຮືອນຫລືບ້ານທີ່ທ່ານອາໄສຢູ່ໃນປັດຈຸບັນນີ້ມີຈັກຫ້ອງຮ່ວມກັກນທັງຫມົດ?**

ຄວາມຫມາຍວ່າ "ຫ້ອງ" ຕ້ອງຮ່ວມກັນກັບ ຫ້ອງແຕ່ງກິນຫລືເຮືອນຄົວ, ຫ້ອງນອນ, ຫ້ອງຮັບແຂກ, ຫ້ອງຢູ່ໃນຊັ້ນລ້າງຫລືຫ້ອງໃຕ້ດິນ ແລະຫ້ອງອື່ນ ໆ.

ຈົ່ງຢ່າຮ່ວມຫ້ອງນ້ຳ, ທາງຍ່າງຫລືຫ້ອງສຳຫລັບໃຊ້ເປັນຫ້ອງທຳງານທຸລະກິດການຄ້າຂາຍຢ່າງອື່ນ

← ມີຈຳນວນຫ້ອງທັງຫມົດ

____

(b) **ໃນຈຳນວນຫ້ອງທັງຫມົດໃນເຮືອນ ມີຫ້ອງນອນຈັກຫ້ອງ?**

← ມີຈຳນວນຫ້ອງນອນທັງຫມົດ

____

H4. ເຮືອນຫລືບ້ານຂອງທ່ານຫລັງນີ້ໄດ້ກໍ່ສ້າງຂຶ້ນໃນປີໃດ?

ຈົ່ງຢ່ານັບເອົາປີທີ່ທ່ານໄດ້ສ້ອມແປງເຮືອນຫລືບ້ານດັ່ງກ່າວ. ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດຈຳປີທີ່ເຮືອນຫລືບ້ານຂອງທ່ານໄດ້ກໍ່ ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຄິດເດົາເອົາປີໃດທ່ານຄິດວ່າມັນແມ່ນປີທີ່ໃກ້ຄຽງທີ່ສຸດ.

- ❍ ປີ ໑໙໒໐ ຫລືກ່ອນປີນີ້
- ❍ ປີ ໑໙໒໑ - ໑໙໔໕
- ❍ ປີ ໑໙໔໖ - ໑໙໖໐
- ❍ ປີ ໑໙໖໑ - ໑໙໗໐
- ❍ ປີ ໑໙໗໑ - ໑໙໘໐
- ❍ ປີ ໑໙໘໑ - ໑໙໘໕
- ❍ ປີ ໑໙໘໖ - ໑໙໙໐
- ❍ ປີ ໑໙໙໑ - ໑໙໙໕
- ❍ ປີ ໑໙໙໖ - ໒໐໐໐
- ❍ ປີ ໒໐໐໑ - ໒໐໐໖

H5. ເຮືອນຫລືບ້ານຂອງທ່ານອາໄສຢູ່ໃນປັດຈຸບັນນີ້ ຕ້ອງການສ້ອມແປງບໍ່?

ຈົ່ງຢ່າຮ່ວມສິ່ງທີ່ຕ້ອງການສ້ອມແປງໃຫມ່ ຫລືຕ້ອງການປັບປຸງເສີມສ້າງຫ້ອງຫລືສ່ວນໃດສ່ວນນຶ່ງຂອງຮູບຮ່າງເຮືອນ ຂອງທ່ານດັ່ງກ່າວ.

- ❍ ບໍ່, ພຽງແຕ່ທາງເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຕ້ອງການສ້ອມແປງ (ຄື: ທາສີໃຫມ່, ລ້າງແລະຮັກສາຄວາມສະອາດຂອງລະບົບ ເຄື່ອງ ຈັກຜະລິດອາຍຮ້ອນຢູ່ພາຍໃນເຮືອນ, ແລະສິ່ງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງອື່ນ ໆ ເທົ່ານັ້ນ).
- ❍ ແມ່ນ, ພຽງແຕ່ຕ້ອງການສ້ອມແປງເລັກນ້ອຍ ເຊັ່ນ: ແປງພື້ນເຮືອນ, ແປງດິນຈີ່ທີ່ແຕກເພພັງເລັກນ້ອຍ, ແປງຂັ້ນໄດ, ແປງຝາອອ້ມແອ້ມເຮືອນແລະສິ່ງອື່ນ ໆ ພຽງເລັກນ້ອຍ)
- ❍ ແມ່ນ, ຕ້ອງການສ້ອມແປງຢ່າງໃຫຍ່, ເຊັ່ນ: ແປງຫ້ອງນ້ຳແລະລະບົບທໍ່ນ້ຳ, ແປງລະບົບການຕິດຕັ້ງໄຟຟ້າແບບ ໃຊ້ສາຍໄຟຟ້າໃຫມ່, ອອກແບບຮູບຮ່າງເຮືອນແລະເສີມສ້າງແບບໃຫມ່, ສ້ອມແປບເພດ້ານແລະລະບົບໄຟ ແລະ ສິ່ງອື່ນ ໆ ພາຍໃນເຮືອນຫລາຍຢ່າງ)

ທ່ານຈົ່ງຕອບຄໍາຖາມຈາກຂໍ້ H6 ຫາ ຂໍ້ H8 ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບເຮືອນຫລືບ້ານທີ່ທ່ານອາໄສຢູ່ໃນປັດຈຸບັນເທົ່ານັ້ນ, ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານໄດ້ເປັນເຈົ້າຂອງ ຫລືໄດ້ເຊົ່າເຮືອນຫລືບ້ານຫລາຍຫລັງກໍ່ຕາມ. ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດຈື່ຈໍານວນເງິນຄ່າຈ່າຍຜ່ອນເຮືອນຫລືຄ່າເຊົ່າເຮືອນຂອງທ່ານແຕ່ລະເດືອນ ຫລືແຕ່ລະປີກໍ່ຕາມ ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຄິດເດົາເອົາຈໍານວນທີ່ທ່ານຄິດວ່າໃກ້ຄຽງແລະເຫມາະສົມທີ່ສຸດສໍາຫລັບຕອບຄໍາຖາມແຕ່ລະຄໍາຕໍ່ໄປນີ້.

ຫມາຍເຫດ: *ຖ້າທ່ານຫລືບຸກຄົນໃດຄົນນຶ່ງໃນຄອບຄົວຂອງທ່ານເປັນຊາວໄຮ່ຊາວນາໄດ້ທໍາທຸລະກິດການປູກຝັງ ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຂີດຕອບຄໍາຖາມວົງມົນນີ້ ➜ ❍ ແລະໃຫ້ທ່ານຂ້າມໄປຕອບຄໍາຖາມຢູ່ໃນ **ຂັ້ນຈີ (G)** ໃນຫນ້າຕໍ່ໄປ.*

H6. ລາຍຈ່າຍຄ່າເຮືອນ ຫລືຄ່າເຊົ່າທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານແຕ່ລະປີໃນລະຍະເວລາ ໑໘ ເດືອນຜ່ານມາ ຕົກເປັນຈໍານວນ ລາຍຈ່າຍທັງຫມົດເທົ່າໃດ?

(a) ຄ່າໄຟຟ້າ?

❍ ບໍ່, ບໍ່ມີຈ່າຍ
❍ ຮ່ວມຢູ່ໃນຄ່າເຊົ່າຫລືຄ່າລາຍຈ່າຍຢ່າງອື່ນ ໆ

ຫລື $ ______ ________ .00 ຕໍ່ປີ

(b) ຄ່າ ນໍ້າມັນເຊື້ອເພີງ, ຄ່ານໍາມັນໄຕ້ໄຟແລະສໍາຫລັບແຕ່ງກິນ, ຄ່າຖ່ານຫີນ, ຄ່າໄມ້ດັງໄຟຫລືຟືນ ຫລືຄ່າຈ່າຍຊະນິດນໍ້າມັນເຊື້ອເພີງອື່ນ?

❍ ບໍ່, ບໍ່ມີຈ່າຍ
❍ ຮ່ວມຢູ່ໃນຄ່າເຊົ່າຫລືຄ່າລາຍຈ່າຍຢ່າງອື່ນ ໆ

ຫລື $ ______ ________ .00 ຕໍ່ປີ

(c) ລາຍຈ່າຍຄ່ານໍ້າ ແລະຄ່າບໍລິການຢ່າງອື່ນ ໆ ຂອງລັດຖະບານທ້ອງຖິ່ນ?

❍ ບໍ່, ບໍ່ມີຈ່າຍ
❍ ຮ່ວມຢູ່ໃນຄ່າເຊົ່າຫລືຄ່າລາຍຈ່າຍຢ່າງອື່ນ ໆ

ຫລື $ ______ ________ .00 ຕໍ່ປີ

H7. ຄໍາຖາມຂໍ້ນີ້ສໍາຫລັບບຸກຄົນຜູ້ທີ່ໄດ້ເຊົ່າເຮືອນຫລືບ້ານຢູ່ເທົ່ານັ້ນ.

ຄ່າເຊົ່າເຮືອນຫລືບ້ານຫລັງນີ້ຕົກເປັນເງິນຈໍານວນເດືອນນຶ່ງຫລາຍເທົ່າໃດ?

❍ ເຊົ່າເຮືອນຫລືບ້ານຫລັງນີ້ເປັນແບບບໍ່ໄດ້ຈ່າຍຄ່າເຊົ່າປັນຈໍານວນເງິນສົດແທ້ຈິງ.

ຫລື $ ______ ________ .00 ຕໍ່ເດືອນ

H8. ຄຳຖາມນີ້ສະເພາະບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງເຮືອນຫລືບ້ານເທົ່ານັ້ນ, ຈົ່ງຕອບຄຳຖາມຕອນ (a) ຫາ (f) ດັ່ງຕໍ່ລົງລຸ່ມນີ້:

(a) ຄ່າຈ່າຍຜ່ອນຫລືຄ່າຈ່າຍໃຫ້ເຈົ້າໜີ້ສຳຫລັບເຮືອນຂອງທ່ານຫລັງນີ້ແຕ່ລະເດືອນຫລາຍເທົ່າໃດ?

- ❍ ບໍ່ມີຈ່າຍ ➔ ຖ້າຕອບ "ບໍ່" ໃຫ້ຂ້າມໄປຕອບຄຳຖາມ (c)

ຫລື $ ________ __________ .00 ຕໍ່ເດືອນ

(b) ຈຳນວນຄ່າພາສີຊັບສິນຂອງທ່ານໄດ້ຮ່ວມຢູ່ໃນຄຳຕອບຂອງຕອນ (a) ບໍ່?

- ❍ ແມ່ນ ➔ ຖ້າຕອບ "ແມ່ນ" ໃຫ້ຂ້າມໄປຕອບຄຳຖາມ (d)
- ❍ ບໍ່

(c) ຄ່າຈ່າຍພາສີຊັບສິນເຮືອນຫລືບ້ານຂອງທ່ານຫລັງນີ້ປີຫລາຍເທົ່າໃດ?

- ❍ ບໍ່ມີພາສີ

ຫລື $ ________ __________ .00 ຕໍ່ປີ

(d) ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຂາຍເຮືອນຂອງທ່ານຫລັງນີ້ ທ່ານຈະສາມາດຂາຍໄດ້ລາຄາເທົ່າໃດ?

$ ______ __________ __________ .00

(e) ເຮືອນຂອງທ່ານຫລັງນີ້ເປັນເຮືອນແບບລົງທະບຽນ "ໂຄນໂດມີນຽມ" ຫລືແບບເຮືອນຫ້ອງແຖວບໍ່?

- ❍ ແມ່ນ ➔ ໃຫ້ທ່ານຕອບຄຳຖາມຕອນ **(f)** ຕໍ່ໄປ.
- ❍ ບໍ່ແມ່ນ ➔ ໃຫ້ທ່ານຂ້າມໄປຕອບຄຳຖາມຢູ່ຂັ້ນທີ່ເຈັດ **(G)** ໃນໜ້າຕໍ່ໄປ.

(f) ຄ່າທຳນຽມລົງທະບຽນເຮືອນ ໂຄນໂດມີນຽມ ຂອງທ່ານເດືອນນຶ່ງຫລາຍເທົ່າໃດ?

- ❍ ບໍ່ມີຄ່າທຳນຽມ

ຫລື $ ________ __________ .00 ຕໍ່ເດືອນ

ຂັ້ນທີ່ເຈັດ **(G)**

ການຕອບຄຳຖາມສະຕິຕິສຳມະໂນຄົວຂອງທ່ານໄດ້ຈົບລົງໃນຂັ້ນນີ້.

ພາກ ສອງ

ເປັນຫຍັງແລະມີເຫດຜົນຫຍັງແດ່ຈຶ່ງການທ່ານໃນການສຳຫລວດບັນທຶກສຳມະໂນຄົວໃນຄັ້ງນີ້?

ເປັນຫຍັງແລະມີເຫດຜົນຫຍັງແດ່ຈຶ່ງຖາມທ່ານໃນການສຳຫລວດບັນທຶກສຳມະໂນຄົວໃນຄັ້ງນີ້?

ຂັ້ນທີ່ນຶ່ງ (A):

ຫ້ອງການສະຖິຕິສຳມະໂນຄົວການາດາຕ້ອງການເລກໂທລະສັບຂອງທ່ານເພື່ອຈະໄດ້ຕິດຕໍ່ກັບທ່ານໂດຍຕົງ ຖ້າມີບັນຫາເກີດຂຶ້ນບາງຢ່າງ ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ທ່ານລືມຕອບຄຳຖາມບາງຢ່າງ.

ທາງສູນກາງສະຖິຕິບັນທຶກສຳມະໂນຄົວການາດາຕ້ອງການທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານເພື່ອເປັນການ ແນະນອນວ່າທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານໄດ້ຖືກບັນທຶກເຂົ້າ ໃນບັນຊີຂອງສະຖິຕິສຳມະໂນຄົວການາດາແທ້ຈິງຫລືບໍ່? ສະນັ້ນ ຖ້າທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານ ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຖືກບັນທຶກຫລືພິມລົງ ໃນໃບໜ້າປົກຂອງເອກະສານສະບັບນີ້ ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຂຽນທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານລົງໃນເອກະສານນີ້ເປັນລາຍລະອຽດ, ຫລືໃຫ້ທ່ານຂຽນທີ່ຢູ່ຂອງ ທ່ານທີ່ແຕກຕ່າງຈາກທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານໃນວັນທີ ໑໖ ເດືອນ ຫ້າ ປີ ໒໐໐໖.

ຖ້າວ່າທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານໄດ້ຖືກພິມຫລືບັນທຶກຜິດຢູ່ໃນເອກະສານສຳມະໂນຄົວສະບັບນີ້, ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ໄດ້ພິມນ້ຳເບີ້ເຮືອນ ຊື່ຖະໜົນ ຫລືທີ່ຢູ່ບໍ່ຖືກ ຕ້ອງ, ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນດັດແປງທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານຢູ່ໃນຊ່ອງຫວ່າງຂອງຄຳຕອບແຕ່ຢ່າງໃດ.

ເລກໂທລະສັບແລະທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານອາດຈະຖືກໃຊ້ໃນ ເວລາສະຖິຕິສຳມະໂນຄົວການາດາດຳເນີນການສຳລວດແລະຄົ້ນຄ້ວາສຳມະໂນຄົວໃນອະນາຄົດ.

ຂັ້ນທີ່ສອງ ແລະ ຂັ້ນທີ່ສາມ (ຂັ້ນ B ແລະ ຂັ້ນ C)

ໃນຂັ້ນນີ້ເປັນຂັ້ນທີ່ຊີ້ບອກໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າ ແມ່ນບຸກຄົນໃດແດ່ຄວນຮ່ວມແລະບໍ່ຄວນຮ່ວມຈົດລາຍຊື່ຂອງຕົນເຂົ້າໃນບັນຊີລາຍຊື່ ສະມາຊິກ ຄອບຄົວຂອງທ່ານກ່ຽວກັບການຕອບຄຳຖາມສຳມະໂນຄົວຂອງທ່ານໃນຄັ້ງນີ້?

ຂັ້ນທີ່ສີ່ (D):

ຄຳຖາມໃນຂັ້ນນີ້ ເປັນຄຳຖາມທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການທຳແລະດຳເນີນທຸລະກິດດ້ານການກະເສດ ຫລືການປູກຝັງ ຍ້ອນວ່າທາງ ສູນກາງສະຖິຕິ ການາດາມີຈຸດປະສົງອັນສຳຄັນຫລາຍທີ່ສຸດໃນການສຳຫລວດເກັບແລະບັນທຶກຂໍ້ມູນຂອງການຜະລິດຜົນ ດ້ານການກະເສດແຕ່ລະປີ.

ຂັ້ນທີ່ຫ້າ (E):

ຈົ່ງໃຊ້ພະຍັນສະນະໂຕໃຫຍ່ໃນການກ່າຍເອົາລາຍຊື່ສະມາຊິກຄອບຄົວທີ່ທ່ານໄດ້ບັນທຶກລົງໃນຄຳຕອບຂອງທ່ານໃນຂໍ້ທີ່ນຶ່ງຢູ່ໃ**ນຂັ້ນທີ່ສອງ** ຫລືໃນ **ຂັ້ນທີ່ສອງ (B)** ໃນຊ່ອງວ່າງທີ່ມີໄວ້ເພື່ອໃຫ້ທ່ານຈົດລາຍຊື່ຂອງສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງທ່ານເປັນຕາມລຳດັບແບບດຽວກັນ. ສິ່ງສຳຄັນກໍ່ຄື ລາຍຊື່ຂອງພວກສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງທ່ານຕ້ອງຕົງກັນກັບລາຍຊື່ຂອງສະມາຊິກຄອບຄົວຜູ້ທີ່ທ່ານໄດຈື່ຈຳແລະຈົດໄວ້ໃນໜ້າທີ່ສີ່ດັ່ງກ່າວ. ຄຳຖາມຢູ່ໃນໜັງສືເຫລັ້ມນີ້ບັນຈຸຄຳຕອບໄດ້ຈຳນວນຫ້າຄົນເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າວ່າທ່ານມີສະມາຊິກຄອບຄົວຫລາຍກ່ວາຫ້າຄົນ ທ່ານຈະຕ້ອງການ ເອກະສານຄຳຖາມອີກສະບັບນຶ່ງຈາກສະຖິຕິສຳມະໂນຄົວການາດາ, ສະນັ້ນ ຈົ່ງໃຫ້ທ່ານຕິດຕໍ່ກັບຫ້ອງການສະຖິຕິສຳມະໂນຄົວການາດາ ທາງໂທລະສັບໂດຍບໍ່ມີລາຍຈ່າຍຄື: **1 877 594-2006.**

ຄຳຖາມ

ຂໍ້ມູນຂັ້ນຕົ້ນກ່ຽວກັບພົນລະເມືອງ

ຄຳຖາມຂໍ້ ໑: ແມ່ນຄຳຖາມກ່ຽວກັບຊື່ຂອງສະມາຊິກຄອບຄົວແຕ່ລະຄົນເພື່ອບໍ່ໃຫ້ບຸກຄົນໃດໃນຄອບຄົວຂອງທ່ານຂາດຊື່ຢູ່ໃນບັນຊີລາຍຊື່ ຫລື ວ່າບໍ່ໃຫ້ສະມາສິກຄົນໃດຄົນນຶ່ງໃນຄອບຄົວຂອງທ່ານກືກຈົດຊື່ລົງໃນບັນຊີລາຍຊື່ຫລາຍກ່ວາຄັ້ງນຶ່ງ.

ຄຳຖາມຂໍ້ ໒ ຫາ ຄຳຖາມຂໍ້ ໖: ແມ່ນຄຳຖາມກ່ຽວກັບບຸກຄົນຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຄອບຄອບຫລືຢູ່ໃນບ້ານດຽວກັນ. ຈາກຄຳຖາມດັ່ງກ່າວມານີ້ຈະຊີ້ບອກໃຫ້ປະຊາຊົນຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈດີໃນການຈັດຕຽມນຳພາບັນດາປະຊາຊົນຢູ່ໃນປະເທດການາດາໃນລະບົບການຈັດຕັ້ງແບບໃດ, ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ຂະນາດນ້ອຍ ຫລືໃຫຍ່ຂອງແຕ່ລະຄອບຄົວ, ຈຳນວນເດັກນ້ອຍຢູ່ຮ່ວມກັບພໍ່ຫລືແມ່ດຽວ ຫລືວ່າເດັກນ້ອຍຢູ່ຮ່ວມກັບພໍ່ແມ່ຫລາຍຄົນ, ແລະຈຳນວນບຸກຄົນຜູ້ທີ່ດຳເນີນຊີວິດຄອບຄົວຢູ່ກິນແບບຄົນດຽວ. ຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວນີ້ຈະກືກນຳໄປໃຊ້ໃນການວາງແຜນພັດທະນາດ້ານສັງຄົມ, ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ເງິນເບັ້ຽລ້ຽງຜູ້ເກົ້າ ແລະເງິນພາສີເບັ້ຽລ້ຽງເດັກນ້ອຍ. ນອກຈາກນັ້ນ ຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວຈະກືກໃຊ້ໃນເຂດເມືອງນ້ອຍ, ໃນເຂດທ້ອງກິ່ນແລະໃນເມືອງໃຫຍ່ເພື່ອວາງແຜນການບໍລິຫານໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ການປຸກສ້າງພັດທະນາສູນກາງລ້ຽງເດັກ, ປຸກສ້າງໂຮງຮຽນແລະສູນກາງເບິ່ງແຍງດູແລຄົນເກົ້າ.

ວຽກງານຕ່າງ ໆ ໃນການດຳເນີນຊີວິດປະຈຳວັນ

ຄຳຖາມຂໍ້໗ ແລະ ຂໍ້ ໘: ແມ່ນຄຳຖາມຊຶ່ງຈະໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບປະຊາຊົນຢູ່ໃນປະເທດການາດາ ຜູ້ທີ່ມີບັນຫາໃນການດຳເນີນຊີວິດປະຈຳວັນຂອງເຂົາເຈົ້າ, ເຊັ່ນຕົວຢ່າງພວກເສັຽອົງຄະດ້ານສຸຂະພາບ ຫລືດ້ານມັນສະມອງແນວຄິດແລະຈິດໃຈເພື່ອສ້າງສາພັດທະນາຊີວິດປະຈຳວັນຂອງພວກເຂົາເຈົ້າແຕ່ລະວັນຕໍ່ໄປ. ຜົນງານ ຫລືຂໍ້ມູນຂອງການສຳຫລວດຈາກຄຳຖາມດັ່ງກ່າວມານີ້ ທາງສູນກາງຈັດຕັ້ງ ຂອງສະຕິກິສຳມະໂນຄົວການາດາຈະນຳໄປໃຊ້ໃນການໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອສົ່ງເສີມແລະການບໍລິການແກ່ພວກທີ່ມີບັນຫາດ້ານສຸຂະພາບແລະພວກທີ່ເສັຽອົງຄະໃນການດຳເນີນຊີວິດການເປັນຢູ່ປະຈຳວັນຂອງພວກເຂົາເຈົ້າແຕ່ລະວັນ.

ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສັງຄົມແລະວັດທະນາທຳ

ຄຳຖາມຂໍ້ ໙ ຫາ ຂໍ້ ໒໑: ຄຳຖາມຂໍ້ດັ່ງກ່າວຈຳຊີ້ນຳໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈດີກ່ຽວກັບສະພາບການໃນດ້ານສັງຄົມແລະວັດທະນາທຳຂອງພົນລະເມືອງຢູ່ໃນປະເທດການາດາແບບລາຍລະອຽດ.

ຄຳຖາມຂໍ້ ໙: ຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ຈະຊີ້ນຳໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບເຂດແຂວງ ແລະພົນລະເມືອງຜູ້ທີ່ໄດ້ເກີດແລະອາໄສຢູ່ໃນແຂວງ ຫລືດິ ແດນຕ່າງ ໆ ຫລືຢູ່ຕ່າງປະເທດ. ຂໍ້ມູນຈາກຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ຈະສາມາດຊີ້ນຳໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈດີກ່ຽວກັບການເຄື່ອນໄຫວແລະການຍົກຍ້າຍທ້ອງທ່ຽວຂອງພົນລະເມືອງຢູ່ໃນປະເທດການາດ ຫລືລະຫວ່າງປະເທດການາດາແລະປະເທດອື່ນ ໆ. ນອກຈາກນັ້ນຍັງໄດ້ຊີ້ນຳແລະໃຫ້ຂໍ້ມູນແກ່ພວກເຮົາກ່ຽວກັບຄວາມແຕກຕ່າງດ້ານສັງຄົມວັດທະນະທຳຂອງແຕ່ລະຊົນຊາດຊົນເຜົ່າອາໄສຢູ່ໃນປະເທດການາດາ.

ຄຳຖາມຂໍ້໑໐: ຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ຊີ້ນຳໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບສະພາບການເປັນຢູ່ແລະສິ່ງແວດລ້ອມຂອງພົນລະເມືອງຂອງປະເທດ ການາດາ. ຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ມາຈາກຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ຈະຊ່ວຍໃຫ້ເຈົ້າໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບດ້ານການວາງແຜນກ່ຽວກັບການເລືອກຕັ້ງນາຍົກລັດຖະມົນຕີ, ການເລືອກຕັ້ງຄະນະຜູ້ແທນປະຈຳສາພາຂອງລັດຖະບານແຂວງ ແລະລັດຖະບານກາງຢູ່ໃນປະເທດການາດາ ໂດຍຈັດແຈງລະບົບການແບ່ງແຍກພົນລະເມືອງເປັນແບບກຸ່ມຕາມລຳດັບຂອງອາຍຸຈາກອາຍຸອ່ອນເຖິງອາຍຸແກ່ ແລະທາງຄະນະກຳມະການເລືອກຕັ້ງຂອງເມືອງ, ແຂວງ ແລະລັດຖະບານກາງຈະສາມາດບອກໄດ້ວ່າຈະມີຈຳນວນພົນລະເມືອງຫລາຍຫລືນ້ອຍເທົ່າໃດສາມາດລົງສຽງປ່ອນບັດໄດ້ ຫລືບໍ່? ຂໍ້ມູນຂອງຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ຈະສາມາດບອກຂໍ້ມູນໃນການຈັດຕຽມແຜ່ນການແບ່ງຊົນຊັ້ນຂອງພົນລະເມືອງຂອງປະເທດການາດາໄດ້ລາຍລະອຽດ.

ຄຳຖາມຂໍ້ ໑໑ ແລະ ຂໍ້ ໑໒: ຄຳຖາມສອງຂໍ້ນີ້ສາມາດບອກໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ຈຳນວນຄົນຕ່າງດ້າວຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດການາດາແບບກາວອນແລະແບບຊົ່ວຄາວ, ແລະພ້ອມດ້ວຍປີຫລືເວລາໃດພວກຄົນຕ່າງດ້າວດັ່ງໄດ້ເຂົ້າມາອາໄສຢູ່ໃນປະເທດການາດາ. ນອກຈາກນັ້ນຄຳຖາມສອງຂໍ້ນີ້ຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບສະພາບການຢູ່ກິນແລະການພັດທະນາດ້ານສັງຄົມເສດຖະກິດຂອງພວກຄົນຕ່າງດ້າວດັ່ງກ່າວພາຍໃນລະຍະເວລາແຕ່ລະປີຫລືໃນລະຍະເວລາທີ່ໄດ້ວາງໄວ້: ແລະຍັງໄດ້ຊ່ວຍພວກຄະນະກຳມະການຂອງລັດຖະບານຂັ້ນເມືອງ, ຂັ້ນແຂວງ ແລະຂັ້ນລັດຖະບານກາງຫລືລັດຖະບານແຫ່ງຊາດໃນການວາງແຜນການຄວບຄຸມພັດທະນາຄົນຕ່າງດ້າວຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາອາໄສຢູ່ໃນ ປະເທດການາດາ ພ້ອມດ້ວຍການວາງແຜນການແລະ ອອກນະໂຍບາຍການປົກຄອງແລະການບໍລິຫານງານດ້ານ ການພັດທະນາດ້ານສັງຄົມແລະເສດຖະກິດຂອງປະເທດ, ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ການວາງແຜນພັດທະນາດ້ານການສຶກສາ, ການອະນາໄມແລະດ້ານ ການບໍລິການອື່ນ ໆ.

ຄຳຖາມຂໍ້ ໑໓ ຫາ ຂໍ້ ໑໖: ຄຳຖາມສອງຂໍ້ນີ້ຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບການນຳເອົາກົດລະບຽບແລະແຜ່ນການ ປ້ອງ ກັນສິດເສຣີພາບ. ສິດທິມະນຸດແລະຄວາມຍຸຕິທຳຂອງແຕ່ລະບຸກຄົນຂອງ ຫລືຂອງປະຊາຊົນການາດາຊຶ່ງໄດ້ບົ່ງໄວ້ໃນຂໍ້ບັນຍັດກົດໝາຍເພື່ອປ້ອງກັນສິດເສຣີພາບແລະປະຊາທິປະໄຕຂອງປະຊາຊົນການາດາ.

ຄຳຖາມຂໍ້ ໑໗: ຄຳຖາມຂໍ້ນຊີ້ນຳແລະໃຫ້ຂໍ້ມູນແກ່ພວກເຮົາຮູ້ກ່ຽວກັບຄວາມແຕກຕ່າງດ້ານ ຊົນຊາດ, ວັດທະນາທຳ ແລະ ຮີດຄອງ ປະ ເພນີ, ຊີວິດການດຳເນີນງານດ້ານການຄອງຊີບແລະສິ່ງແວດລ້ອມອື່ນ ໆ ຂອງຄົນຕ່າງດ້າວຜູ້ທີ່ ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດການາດາເປັນ ລາຍລະອຽດ. ຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກຄະນະບໍລິຫານງານຂອງການສຳຫລວດເກັບຂໍ້ມູນເພື່ອການເລືອກຕັ້ງຂອງຄະນະຜູ້ແທນແລະຜູ້ນຳ ຢູ່ໃນທຸກຂັ້ນຂອງລັດຖະບານ ເພື່ອຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍປ້ອງກັນວັດທະນາທຳແລະຮີດຄອງປະເພນີຕ່າງ ໆ ແລະກົດໝາຍຂໍ້ບັນຍັດປ້ອງກັນ ສິດທິມະນຸດແລະຄວາມຍຸຕິທຳຂອງປະຊາຊົນຂອງປະເທດການາດາ. ນອກຈາກນັ້ນ ພວກຄະນະຜູ້ນຳບໍລິຫານງານຂອງສະມາຄົມຂອງຊົນ ຊາດຕ່າງດ້າວຕ່າງ ໆ ພ້ອມດ້ວຍອົງການຈັດຕັ້ງແລະພວກຄະນະກຳມະການດ້ານການສຶກສາສຳຫລວດເກັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການວາງແຜນ ພັດທະນາໃນດ້ານການອະນາໄມຂອງຊາດ,ການປັບປຸງສົ່ງເສີມທຸລະກິດການຄ້າຂາຍ ແລະການຄົມມະນາຄົມ ແລະການພັດທະນາດ້ານ ການຕະລາດທົ່ວໄປກໍ່ຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຍດຈາກຄຳຖາມຂໍ້ນີ້.

ຄຳຖາມຂໍ້ ໑໘, ໔໐ ແລະ ໔໑: ຄຳຖາມສາມຂໍ້ນີ້ຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບປະຊາຊົນພື້ນເມືອງຂອງປະເທດການາດາ (ເຊັ່ນ: ພວກຄົນອິນເດັຽແດງປະຈຳທະວີບອະເມຣິກາເໜືອ, ກຸ່ມອິນດຽນອະເມຣິກາເໜືອ ເມຕິສ ແລະ ກຸ່ມອີນຸອິຕ (Inuit)) ຂໍ້ມູນຈາກຄຳຖາມສາມຂໍ້ດັ່ງກ່າວ ຈະມີຜົນປະໂຍດແກ່ພວກຄະນະບໍລິຫານງານແລະພວກຜູ້ນຳຂອງກຸ່ມເຜົ່າ ອິນດຽນ ເມຕິສ ແລະ ອີນຸອິຕໃນການວາງແຜນອອກຮ່າງກົດໝາຍໃໝ່ ແລະການພັດທະນາດ້ານແຮງງານຊະນິດຕ່າງ ໆ ເພື່ອໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍຫລືຂໍ້ສັນຍາຂອງເຜົ່າອິນເດັຽແດງແລະແອສກີໂມພ້ອມດ້ວຍ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍແຮງງານຂອງປະເທດການາດາ. ນອກຈາກນັ້ນຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກຄະນະສຶກສາສຳຫລວດເກັບຂໍ້ມູນ ແລະ ພວກຄະນະບໍລິຫານງານແລະພວກຜູ້ນຳຂອງສະມາຄົມແລະການປົກຄອງຂອງພວກເຜົ່າອິນເດັຽແດງແລະແອສກີໂມໃນການຈັດຕັ້ງແບ່ງ ແຍກກຸ່ມຊົນເຜົ່າຕ່າງ ໆ ແລະ ການວາງແຜນພັດທະນາດ້ານສັງຄົມແລະເສດຖະກິດທົ່ວໄປເພື່ອໃຫ້ຮັບຜົນດີ.

ຄຳຖາມຂໍ້ ໑໙: ຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບປະຊາຊົນກຸ່ມນ້ອຍຢູ່ໃນປະເທດການາດາ. ຂໍ້ມູນຈາກຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ ຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກຄະນະຜູ້ນຳແລະພວກບໍລິຫານງານທຸກພະແນກແລະອົງການຈັດສາມາດວາງແຜນດ້ານການພັດທະນາສົ່ງເສີມຕ່າງ ໆ ໃຫ້ໄດຜົນ ດີແລະໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍແລະນະໂຍບາຍແຮງງານການາດາ ເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມຍຸຕິທຳແລະສະເມີພາບແກ່ປະຊາຊົນຂອງປະເທດການາດາ ທຸກຄົນ.

ການເຄື່ອນຍ້າຍ

ຄຳຖາມຂໍ້ ໔໒ ແລະ ໔໓: ຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ຈະບອກໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບການເຄື່ອນຍ້າຍຂອງພົນລະເມືອງ ເຊັ່ນ ການເຄື່ອນຍ້າຍ ຢູ່ພາຍໃນປະເທດຫລືເຂດແຂວງຕ່າງ ໆ ແລະການເຄື່ອນຍ້າຍອອກຈາກປະເທດແລະກັບຄືນເຂົ້າສູ່ປະເທດການາດາ. ຂໍ້ມູນຈາກຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ ຈະຖືກໝູນໃຊ້ໃນການຄາດຄະເນຈຳນວນພົນລະເມືອງປະຈຳປີຂອງປະເທດ, ຂອງແຕ່ລະແຂວງແລະຂອງແຕ່ລະເມືອງຫລືເຂດທ້ອງຖິ່ນຕ່າງ ໆ ເພື່ອການວາງແຜນພັດທະນາດ້ານການປຸກສ້າງບ້ານຫລືຕຶກອາຄານ, ດ້ານການສຶກສາ, ດ້ານການຂົນສົ່ງ ແລະການໃຫ້ບໍລິການດ້ານສັງຄົມ ເພື່ອໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍແລະນະໂຍບາຍຂອງການຈັດຕຽມວາງແຜນການປະຈຳແຕ່ລະປີໃຫ້ໄດ້ຮັບຜົນດີຂື້ນ.

ບ່ອນເກີດຂອງພໍ່ແມ່

ຄຳຖາມຂໍ້ ໔໔: ຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ຈະຊີ້ນຳໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບບ່ອນເກີດ ຫລືບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງພໍ່ແມ່ຂອງພວກປະຊາ ຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ເກີດຢູ່ໃນປະເທດການາດາ ແລະພວກພໍ່ແມ່ຂອງເຂົາເຈົ້າໄດ້ເກີດຢູ່ຕ່າງປະເທດ. ຂໍ້ມູນຂອງຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ຈະໃຫ້ຜົນປະໂຍດໃນການ ສຳຫລວດດ້ານສະພາບການເປັນຢູ່ແລະການພັດທະນາຊີວິດທາງດ້ານສັງຄົມເສດຖະກິດຂອງພວກປະຊາຊົນການາດາຫລຸ່ນໃໝ່ຢູ່ໃນປະເທດ ການາດໃຫ້ໄດ້ຮັບຜົນດີຕໍ່ໄປ.

ການສຶກສາ

ຄຳຖາມຂໍ້ ໔໕ ຫາ ໕໔: ຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ຈະຊ່ວຍບອກໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບການສຶກສາແລະການວາງແຜນຝຶກຫັດວິຊາອາຊີບ ສະເພາະ ຂອງແຕ່ລະຄົນເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເຈົ້າມີຄວາມຮູ້ຄວາມສາມາດດີໃນການທຳວຽກງານຕ່າງ ໆ. ພວກຄະນະຜູ້ນຳແລະບໍລິຫານງານຂອງ ລັດຖະບານແລະນາຍຈ້າງເອກກະຊົນສາມາດນຳເອົາຂໍ້ມູນຈາກຄຳຖາມນີ້ໄປໃຊ້ໃນການວາງແຜນຝຶກຫັດແລະສົ່ງເສີມຄົນງານສຳຫລັບດຳເນີນ ງານໃນໜ້າທີ່ວຽກງານຕ່າງ ໆ ທີ່ຕ້ອງການຢູ່ໃນຕະລາດແຮງງານປັດຈຸບັນແລະການປ່ຽນແປງແລະຄວາມຕ້ອງການຕໍ່ໄປໃນອະນາຄົດ.

ຄຳຖາມຂໍ້ ໕໔: ຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ຈະຊີ້ນຳໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນທີ່ຕ້ອງການເພື່ອການວາງແຜນໃນໂຄງການສຶກສາໃນຂັ້ນອຸດົມ ແລະໃນຂັ້ນມະຫາວິທະຍາໄລ ແລະຫລັກສູດການສຶກສາຝຶກຫັດແກ່ພວກປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ມີອາຍຸແກ່ ພ້ອມດ້ວຍການວາງແຜນທາງດ້ານການເງິນ ຫລືທຶນການສຶກສາແລະດ້ານງົບປະມານລາຍຈ່າຍໃນໂຄງການພັດທະນາດັ່ງກ່າວໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍແລະແນວທາງນະໂຍບາຍຂອງການ ໃຫ້ເງິນທຶນແລ ະເງິນກູ້ຢືມເພື່ອການສຶກສາແກ່ນັກຮຽນນັກສຶກສາໃນຂັ້ນສູງໃຫ້ໄດ້ຜົນດີຕໍ່ໄປ.

ວຽກງານປະຈຳບ້ານຕ່າງ ໆ

ຄຳຖາມຂໍ້ ໔໗: ຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ຈະບອກໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເວລາທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ໃຊ້ໃນການທຳວຽກງານປະຈຳວັນ ແບບ ບໍ່ໄດ້ຮັບເງິນຄ່າຈ້າງ ຢູ່ໃນບ້ານຫລືຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງເຂົາເຈົ້າ. ຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ຈາກຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ວ່າປະຊາຊົນຢູ່ໃນປະເທດ ການາດາ ໄດ້ແບ່ງເວລາແລະໜ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາເຈົ້າເພື່ອທຳງານເອົາເປັນເງິນຄ່າຈ້າງຫລືເພື່ອລາຍໄດ້ແຕ່ລະວັນ ແລະທຳວຽກງານປະຈຳບ້ານຫລືຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີລາຍໄດ້ແບບເງິນເດືອນມດ້ວຍວິທີທາງໃດ.

ວຽກງານປະຈຳຕະລາດແຮງງານທົ່ວໄປ

ຄຳຖາມຂໍ້ ໔໘ ຫາ ໕໐: ຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ຈະບອກໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນຂອງຊະນິດວຽກງານທີ່ໄດ້ຮັບເງິນຄ່າຈ້າງແບບເປັນເງິນເດືອນຫລືແບບວຽກງານສຳຫລັບທຸລະກິດສ່ວນຕົວ ຂອງພວກປະຊາຊົນການາດາຜູ້ທີ່ມີອາຍຸຈາກ໑໕ ປີຂຶ້ນໄປ. ທາງອົງການຈັດຕັ້ງຂອງລັດຖະບານແລະຂອງເອກກະຊົນຕ່າງ ໆ ກໍ່ຈະສາມາດໃຊ້ຂໍ້ມູນຈາກຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ເພື່ອການວາງແຜນໃນດ້ານການສຶກສາ, ການຝຶກຫັດວິຊາອາຊີບຂະແນງຕ່າງ ໆ, ເພື່ອຊ່ວຍໃນການສົ່ງເສີມແລະຄວາມຕ້ອງການພາສາຕ່າງຊາດອື່ນ ໆ, ເພື່ອການຄາດຄະເນໃນການຈັດຕັ້ງພັດທະນາລ່ວງໜ້າກ່ຽວກັບໂອກາດຊອກວຽກງານໃຫ້ພວກປະຊາຊົນທີ່ວ່າງງານ, ການວາງແຜນພັດທະນາດ້ານການຂົນສົ່ງທຸກດ້ານ ແລະ ເພື່ອປັບປຸງພັດທະນາລະບົບການຄົມມະນາຄົມ ແລະຂະຫຍາຍກໍ່ສ້າງພັດທະນາໃຫ້ມີວຽກງານໃໝ່ຫລາຍຂຶ້ນຢູ່ໃນເຂດ ແຂວງ ແລະທ້ອງຖິ່ນທົ່ວໄປໃນປະເທດການາດາໃຫ້ໄດ້ຮັບຜົນຫລາຍຂຶ້ນ.

ລາຍໄດ້ປະຈຳປີ ໒໐໐໕

ຄຳຖາມ ຂໍ້໕໑ ຫາ ໕໔: ຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ຈະບອກໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບສະຖິຕິຂໍ້ມູນຂອງລາຍໄດ້, ສະພາບການດຳເນີນຊີວິດແລະການປ່ຽນແປງໃນຄອບຄົວ ແລະ ສັບສິນສິ່ງຂອງໃຊ້ໃນຄອບຄົວຂອງພົນລະເມືອງຂອງປະເທດປະເທດການາດາ.

ທາງລັດຖະບານແຕ່ລະຂັ້ນຈະໃຊ້ຂໍ້ມູນຈາກຄຳຖາມຂໍ້ດັ່ງກ່າວໃນການຈັດຕັ້ງແລະວາງແຜນການນະໂຍບາຍໃນການໃຫ້ເງິນຊ່ວຍເຫລືອເພີ້ມເຕີມຂອງແຕ່ລະລັດຖະບານແຂວງ ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ: ເງິນເບັ້ຽລ້ຽງເດັກ, ເງິນເບັ້ຽໃຫ້ແກ່ພວກຄົນເຖົ້າ, ເງິນສົງເຄາະໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນແລະຄອບຄົວ ທີ່ທຸກຈົນບໍ່ມີລາຍໄດ້ພຽງພໍ່ ແລະພວກທີ່ເສັຽອົງຄະ ທຳງານບໍ່ໄດ້ໃຫ້ໄດ້ຜົນດີຂຶ້ນ. ນອກຈາກນີ້, ທາງລັດຖະບານຕ້ອງໃຊ້ຂໍ້ມູນຈາກຄຳຖາມ ນີ້ເພື່ອສຳຫລວດວິໄຈບັນຫາແລະຄວາມຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຂອງແຕ່ລະຄອບຄົວແລະແຕ່ລະບຸກຄົນ ເພື່ອຄວາມແນະນອນແລະໃຫ້ມີຄວາມສະເມີພາບໃນການວາງແຜນພັດທະນາດ້ານການປຸກສ້າງສູນກາງໃຫ້ຄົນເຖົ້າອາໄສຢູ່ແລະຄວາມຕ້ອງການຂອງປະຊາຊົນການາດາ ດ້ານອື່ນ ໆ ໃຫ້ໄດ້ຜົນດີຫລາຍຂຶ້ນ.

ທາງບໍລິສັດຂອງລັດຖະບານແລະຂອງເອກກະຊົນຕ້ອງການໃຊ້ຂໍ້ມູນຈາກຄຳຖາມຈາກຂໍ້ ໕໑ ຫາ ໕໔ ນີ້ ໃນການວາງແຜນການພັດທະນາສົ່ງເສີມດ້ານຊອກຊື່ແລະຫາສະຖານທີ່ຢູ່ຂອງບໍລິສັດຂາຍຍ່ອຍຫລືຂາຍສົ່ງຕ່າງ ໆ ພ້ອມດ້ວຍຈັດແຈງກຸ່ມຂອງພວກຂາຍແລະພວກຊື້ຕະລອດດ້ວຍພວກບໍລິໂພກຫລືພວກຕ້ອງການໃຊ້ສິນຄ້າຊະນິດຕ່າງ ໆ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງແລະເໝາະສົມເພື່ອການຂະຫຍາຍແລະພັດທະນາດ້ານການຜະລິດຜົນ, ການຕະລາດແລະການບໍລິການຂອງພວກເຂົາເຈົ້າໃຫ້ໄດ້ຮັບຜົນດີຂຶ້ນ.

ທາງອົງການຈັດຕັ້ງສະຫະພັນແຮງງານ ແລະບໍລິສັດ ທຸລະກິດຕ່າງ ໆ ກໍ່ມີຄວາມຕ້ອງໃຊ້ຂໍ້ມູນສະຖິຕິລາຍໄດ້ຂອງປະຊາຊົນ ຈາກຄຳຖາມດັ່ງກ່າວເພື່ອຈັດແຈງລຳດັບຂອງລາຍໄດ້ແຕ່ລະກຸ່ມຂອງພວກສະມາຊິກໃນແຕ່ລະຂັ້ນ ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາເຈົ້າໃນການເຈລະຈາເອົາເງິນເດືອນຫລືເງິນຄ່າແຮງງານກັບພວກນາຍຈ້າງຫລືບໍລິສັດ ໃຫ້ພວກສະມາຊິກຂອງສະມາຄົມແຮງງານຂອງພວກເຂົາ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງ ມີຄວາມຍຸຕິທຳແລະສະເມີພາບດີຂຶ້ນ.

ນອກຈາກນັ້ນ ທາງອົງການປະຊາສົງເຄາະຕ້ອງການໃຊ້ຂໍ້ມູນສະຖິຕິລາຍໄດ້ຈາກຄຳຖາມດັ່ງກ່າວ ໃນການວິໄຈຄົ້ນຄ້ວາແລະສຳຫລວດລາຍໄດ້ລາຍຈ່າຍຂອງແຕ່ລະບຸກຄົນ ແລະແຕ່ລະຄອບຄົວກ່ອນຈະອະນຸມັດເງິນຊ່ວຍເຫລືອສິ່ງຂອງຕ່າງ ໆ ໃຫ້ແກ່ແຕ່ລະບຸກຄົນ ແລະແຕ່ລະຄອບຄົວໃຫ້ຖືກຕ້ອງ ສະເມີພາບ ແລະເໝາະສົມແບບຮຽບຮ້ອຍແລະໃຫ້ໄດ້ຜົນດີຂຶ້ນ.

ບຸກຄົນທົ່ວໄປກໍ່ສາມາດໃຊ້ຂໍ້ມູນສະຖິຕິລາຍໄດ້ປະຈຳປີຂອງຕົນເອງຈາກຄຳຖາມດັ່ງກ່າວເພື່ອການວິໄຈປຽບທຽບລາຍລາຍໄດ້ຈາກວຽກງານ ຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ ເພື່ອຢາກໃຫ້ພວກເຂົາເຈົ້າຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈວ່າ ລາຍໄດ້ທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ມານັ້ນມັນເໝາະສົມກັບຊະນິດວຽກງານແລະໜ້າທີ່ຂອງພວກເຂົາໃນປັດຈຸບັນແລະໃນອະນາຄົດຕໍ່ໄປ.

ຈົ່ງໃຫ້ພວກທ່ານເຂົ້າໃຈແລະມີຄວາມເຊື່ອໝັ້ນ, ທາງສະຖິຕິບັນທຶກສຳມະໂນຄົວການາດາບໍ່ເຄີຍແລະຈະບໍ່ຂາຍຫລືຈະບໍ່ເອົາຂໍ້ມູນຂອງທ່ານໃຫ້ບຸກຄົນຫລືອົງການຈັດຕັ້ງໃດ ໆ ທັງໝົດ, ຮ່ວມກັບອົງການຈັດຕັ້ງຕ່າງ ໆ ຂອງລັດຖະບານການາດາ, ເຊັ່ນກົມພາສີລາຍໄດ້ການາດາ ແລະຫ້ອງການຂອງລັດຖະບານ ຫລືຂອງເອກກະຊົນອື່ນ ໆ. ຄຳຕອບຂອງທ່ານທັງໝົດຈະເກັບມ້ຽນເປັນຄວາມຫລັບສ່ວນຕົວອັນສຳຄັນ ຊຶ່ງປ້ອງກັນດ້ວຍກົດໝາຍຂອງປະເທດການາດາ.

ການນຳເອົາຂໍ້ມູນສະຖິຕິສ່ວນຕົວຫລັງຈາກ ໙໒ ປີຈາກປີ ໒໐໐໖

ຄຳຖາມຂໍ້ ໕໓: ຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ຈະບອກໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບຢ່າງແນະນອນກ່ຽວກັບການໃຊ້ຂໍ້ມູນສະຖິຕິຂອງແຕ່ລະບຸກຄົນ ຄື ແຕ່ລະບຸກຄົນມີສິດແລະມີໂອກາດເທົ່າທຽມກັນໃນການນຳເອົາຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງຕົນໄປໃຊ້ເພື່ອວຽກງານສ່ວນຕົວ. ສະນັ້ນບຸກຄົນໃດ ຫລື ຖ້າທ່ານຕອບຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ "**ແມ່ນ ຕົກລົງ**" **ຂອງການບັນທຶກສຳມາໂນຄົວໃນປີ ໒໐໐໖** ທາງສະຖິຕິສຳມະໂນຄົວການາດາຈຶ່ງຈະມີສິດ ປ່ອຍຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານໃຫ້ບຸກຄົນອື່ນຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງໃດຈັດຕັ້ງນຶ່ງ ຫລືໃຫ້ໂຮງພິມຈັດ ພິມຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານອອກແຈກຢ່າຍໄດ້ຫລັງຈາກລະຍະເວລາ ໙໒ ປີຈາກປີ ໒໐໐໖.

ສະນັ້ນກ່ອນທ່ານຈະຕອບຄຳຖາມຂໍ້ນີ້, ຈຶ່ງໃຫ້ທ່ານປຶກສາສອບຖາມສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງທ່ານແຕ່ລະຄົນເພື່ອເອົາຄຳຄິດເຫັນແລະການຕົກລົງໃຈຂອງແຕ່ລະສະມາສິກບຸກຄົນໃຈຄອບຄົວຂອງທ່ານລາຍລະອຽດສາກ່ອນ. ຖ້າວ່າມີສະມາສິກຄົນໃດຄົນນຶ່ງໃນຄອບຄົວຂອງທ່ານບໍ່ຍອມໃຫ້ສິດຫລືອະນຸຍາດໃຫ້ໃຊ້ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ກ່ຽວ ຈຶ່ງໃຫ້ທ່ານຢ່າຕອບຄຳຖາມ ຫລືໃຫ້ທ່ານຈຶ່ງວ່າງໄວ້ຄືເກົ່າ. ຖ້າທ່ານເປັນພໍ່ແມ່ຫລືເປັນຜູ້ປົກຄອງດູແລເດັກດັ່ງກ່າວ ໃຫ້ທ່ານເປັນຜູ້ໃຫ້ຄຳຕອບຕາງເດັກດັ່ງກ່າວໄດ້.

ຖ້າມີສະມາສິກຄົນໃນຄົນນຶ່ງໃນຄອບຄົວທ່ານມີຈຸດປະສົງຢາກປ່ຽນແປງຄຳຕອບຂອງຜູ້ກ່ຽວຫລັງຈາກຜູ້ໄດ້ໃຫ້ຄຳຕອບໄປຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ ແຕ່ວ່າຜູ້ກ່ຽວບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຖາມ ດັ່ງກ່າວ, ໃຫ້ຂຽນຈົດໝາຍແນະນຳໃຫ້ທາງສະຖິຕິສຳມະໂນຄົວການາດາ ໂດຍໃສ່ທີ່ຢູ່ດັ່ງນີ້:
Coordinator, Access to Information and Privacy, Statistics Canada, 120 Parkdale Avenue. Ottawa, ON, K1A 0T6.

ຂັ້ນທີ່ຫົກ (F)

ຄຳຖາມໃນຂັ້ນທີ່ຫົກ (ຈາກຄຳຖາມຂໍ້ H1 ຫາ H8): ເປັນຄຳຖາມຈະບອກໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນດ້ານການພັດທະນາປຸກສ້າງເຮືອນແລະຕຶກອາຄານຕ່າງ ໆ, ສະນັ້ນພວກເຈົ້າໜ້າທີ່ຈັດຕຽມໂຄງການ ຫລືພວກທີ່ມີໜ້າທີ່ວາງແຜນພັດທະນາຂອງລັດຖະບານແລະຂອງບໍລິສັດກໍ່ສ້າງພັດທະນາສ້າງຕັ້ງຕຶກ ອາຄານ ແລະເຮືອນໃນເຂດທ້ອງກິ່ນຕ່າງ ໆ ໃນປະເທດການາດາ ຕ້ອງໃຊ້ຈຂໍ້ມູນຈາກຄຳຖາມຂໍ້ນີ້ເປັນສິ່ງສຳຄັນ ເພື່ອໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍຂອງການປຸກສ້າງເຮືອນ ແລະກົດໝາຍຂອງການຊື້ຂາຍເຮືອນໃນປະເທດການາດາ.

ນອກຈາກນັ້ນ ພວກກໍ່ສ້າງເຮືອນແລະຕຶກອາຄານການເພື່ອທຸລະກິດຕ່າງ ໆ ຕ້ອງໃຊ້ຂໍ່ມູນກ່ຽວກັບຈຳນວນຫ້ອງຮັບແຂກ ແລະ ຫ້ອງນອນ ຮ່ວມກັບຈຳນວນຄົນຜູ້ທີ່ຈະອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນແຕ່ລະຫລັງ ພ້ອມການວິໃຈແລະສຳຫລວດດ້ານການຄອງຊີບແລະລະດັບເສດຖະກິດຂອງແຕ່ລະຄອບ ຄົວຢູ່ໃນເຂດແລະແຂວງຕ່າງກັນໃຫ້ຖືກຕ້ອງແລະເໝາະສົມ.

ທາງລັດຖະບານແຂວງ ແລະລັດຖະບານເມືອງແລະທ້ອງກິ່ນກໍ່ຕ້ອງການໃຊ້ຂໍ້ມູນຈາກຄຳຖາມດັ່ງກ່າວຂ້າງເທິງນີ້ເພື່ອການວັດແທກລະດັບຊັ້ນຫລືຖານະການຄອງຊີບ ແລະຄວາມແໜ້ນໜາ ຫລືຈຳນວນຄົນອາໄສຢູ່ໃນແຕ່ລະຄອບຄົວນ້ອຍຫລາຍພຽງໃດ ກ່ອນຈະວາງໂຄງການພັດທະນາປຸກສ້າງເຮືອນໃໝ່ຂຶ້ນຢູ່ໃນແຕະລະເມືອງແລະເຂດແຂວງ. ນອກຈາກນັ້ນ, ຕ້ອງການໃຊ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອາຍຸຂອງເຮືອນແຕ່ລະຫລັງ ແລະ ຕ້ອງມີການຈັດຕຽມສິ່ງຂອງທີ່ຈະໃຊ້ໃນການສ້ອມແປງແລະຂະຍ່າຍເພີ້ມທີ່ຕ້ອງການສຳຫລັບເຮືອນຈຳນວນດັ່ງກ່າວໃຫ້ມີຄຸນນະພາບດີຂຶ້ນຢູ່ໃນເຂດທ້ອງກິ່ນຕ່າງ ໆ ໃນປະເທດການາດາ.